



Leidimas  
lietuvių kalba

Teisės aktai

59 tomas

2016 m. gegužės 12 d.

Turinys

## II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

### REGLAMENTAI

- ★ 2016 m. gegužės 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/703, kuriuo, pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, nustatomas galutinis antidempingo muitas tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės žiedinių segtuvų mechanizmams ..... 1
- ★ 2016 m. gegužės 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/704, kuriuo atšaukiamas dviejų eksportuojančių gamintojų įsipareigojimo priėmimas ir iš dalies keičiamas Įgyvendinimo sprendimas (ES) 2015/87, kuriuo priimami pasiūlyti įsipareigojimai, susiję su antidempingo tyrimu dėl importuojamos Kinijos Liaudies Respublikos kilmės citrinų rūgšties 19
- 2016 m. gegužės 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/705, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti ..... 24

### SPRENDIMAI

- ★ 2016 m. gegužės 3 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2016/706, kuriuo sudaromas Sąjungos inspektorių, galinčių atlikti inspektavimą pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009, sąrašas (pranešta dokumentu Nr. C(2016) 2606) ..... 26
- ★ 2016 m. gegužės 10 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2016/707 dėl iš dalies pakeistų oro eismo paskirstymo Paryžiaus Šarlio de Golio, Paryžiaus Orli ir Paryžiaus Le Buržė oro uostams taisyklių patvirtinimo pagal Reglamento (EB) Nr. 1008/2008 19 straipsnį (pranešta dokumentu Nr. C(2016) 2635) ..... 53
- ★ 2016 m. gegužės 11 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2016/708 dėl Austrijos žemės ūkio sertifikavimo schemos atitikties Europos Parlamento ir Tarybos direktyvose 98/70/EB ir 2009/28/EB nustatytoms sąlygoms ..... 60

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.



## II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

## REGLAMENTAI

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2016/703

2016 m. gegužės 11 d.

**kuriuo, pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, nustatomas galutinis antidempingo muitas tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės žiedinių segtuvų mechanizmomams**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių <sup>(1)</sup> (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 11 straipsnio 2 dalį,

pasikonsultavusi su valstybėmis narėmis,

kadangi:

## A. PROCEDŪRA

## 1. Galiojančios priemonės

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 119/97 <sup>(2)</sup> Taryba tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR arba nagrinėjamoji šalis) ir Malaizijos kilmės žiedinių segtuvų mechanizmomams (toliau – ŽSM) nustatė 32,5–39,4 % dydžio galutinį antidempingo muitą. Šios maito normos buvo taikomos ŽSM, išskyrus ŽSM su 17 arba 23 žiedais, o ŽSM su 17 arba 23 žiedais buvo taikomas muitas, kurio dydis lygus minimalios importo kainos (toliau – MIK), lygios 325 EUR už 1 000 vienetų, ir kainos Bendrijos pasienyje neiforminus muitinėje skirtumui, kai pastaroji yra mažesnė už MIK.
- (2) Atlikus antiabsorbcinį tyrimą pagal pagrindinio reglamento 12 straipsnį, Taryba Reglamentu (EB) Nr. 2100/2000 <sup>(3)</sup> iš dalies pakeitė ir padidino minėtus muitus tam tikriems ŽSM, išskyrus ŽSM su 17 arba 23 žiedais. Pakeistos maitų normos sudarė 51,2–78,8 %.
- (3) Atlikus priemonių vengimo tyrimą pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnį, Taryba Reglamentu (EB) Nr. 1208/2004 <sup>(4)</sup> išplėtė galutinių antidempingo priemonių taikymą tam tikriems iš Vietnamo siunčiamiems importuojamiems ŽSM, deklaruojamiems arba nedeklaruojamiems kaip Vietnamo kilmės.

<sup>(1)</sup> OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

<sup>(2)</sup> 1997 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 119/97, įvedantis galutinį antidempingo muitą Malaizijos ir Kinijos Liaudies Respublikos kilmės tam tikrų žiedinių susegimo mechanizmų importui ir galutinai surenkantis įvestą laikinąjį muitą (OL L 22, 1997 1 24, p. 1).

<sup>(3)</sup> 2000 m. rugsėjo 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2100/2000, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 119/97, įvedantis galutinį antidempingo muitą Kinijos Liaudies Respublikos kilmės tam tikrų žiedinių susegimo mechanizmų importui (OL L 250, 2000 10 5, p. 1).

<sup>(4)</sup> 2004 m. birželio 28 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1208/2004, praplečiantis Tarybos reglamentu (EB) Nr. 119/97 su paskutiniaus pakeitimais nustatytų galutinių antidempingo priemonių tam tikrų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės žiedinių segtuvų mechanizmų importui taikymą to paties produkto importui, siunčiamam iš Vietnamo Socialistinės Respublikos (OL L 232, 2004 7 1, p. 1).

- (4) Gavus dviejų Sąjungos gamintojų prašymą 2002 m. sausio mėn. <sup>(1)</sup> pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį buvo inicijuota priemonių galiojimo termino peržiūra, o Reglamentu (EB) Nr. 2074/2004 <sup>(2)</sup> Taryba pratęsė galutinių antidempingo priemonių taikymą. Dėl Malaizijai taikomų priemonių peržiūros prašymo negauta, todėl jų galiojimas baigėsi 2002 m. sausio mėn.
- (5) Atlikus priemonių vengimo tyrimą pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnį, Taryba Reglamentu (EB) Nr. 33/2006 <sup>(3)</sup> išplėtė galutinių antidempingo priemonių taikymą tam tikriems iš Laoso Liaudies Demokratinės Respublikos siunčiamiems importuojamiems ŽSM, deklaruojamiems kaip Laoso Liaudies Demokratinės Respublikos kilmės arba ne.
- (6) Atlikus priemonių vengimo tyrimą, Taryba Reglamentu (EB) Nr. 818/2008 <sup>(4)</sup> išplėtė priemonių taikymą tam tikriems šiek tiek pakeistiems ŽSM.
- (7) Gavus vieno Sąjungos gamintojo prašymą 2008 m. rugsėjo mėn. pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį buvo inicijuota priemonių galiojimo termino peržiūra, o Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 157/2010 <sup>(5)</sup> Taryba toliau pratęsė galutinių antidempingo priemonių taikymą penkeriems metams (toliau – galiojančios priemonės).
- (8) Be to, atlikus antidempingo tyrimą pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnį, Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 792/2011 buvo nustatytas galutinis antidempingo muitas tam tikriems importuojamiems Tailando kilmės žiedinių segtuvų mechanizmsams <sup>(6)</sup>.

## 2. Prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą

- (9) Paskelbus pranešimą <sup>(7)</sup> apie artėjančią galiojančių antidempingo priemonių, taikomų importuojamiems KLR kilmės ŽSM ir iš Vietnamo bei iš Laoso Liaudies Demokratinės Respublikos siunčiamiems žiedinių segtuvų mechanizmsams, atitinkamai deklaruojamiems arba nedeklaruojamiems kaip Vietnamo ir Laoso Liaudies Demokratinės Respublikos kilmės, 2014 m. lapkričio 26 d. Komisija gavo prašymą inicijuoti šių priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį.
- (10) Prašymą pateikė Sąjungos gamintojas „Ring Alliance Ringbuchtechnik GmbH“ (toliau – pareiškėjas), kuris pagamina daugiau nei 25 % <sup>(8)</sup> visų ŽSM Sąjungoje. Prašymas pagrįstas tuo, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas ir Sąjungos pramonei daroma žala tęstųsi arba pasikartotų.

## 3. Priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimas

- (11) Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad esama pakankamai įrodymų, pagrindžiančių priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą, Komisija 2015 m. vasario 25 d. pranešimu *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* <sup>(9)</sup> (toliau – pranešimas apie inicijavimą) paskelbė inicijuojanti priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį.

<sup>(1)</sup> Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės žiedinių segtuvų mechanizmsams, galiojimo termino peržiūros inicijavimą (OL C 21, 2002 1 24, p. 25).

<sup>(2)</sup> 2004 m. lapkričio 29 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2074/2004, nustatantis galutinį antidempingo muitą tam tikrų žiedinių segtuvų mechanizmsams, kurių kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, importui (OL L 359, 2004 12 4, p. 11).

<sup>(3)</sup> 2006 m. sausio 9 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 33/2006, išplečiantis galutinio antidempingo maito, nustatyto Reglamentu (EB) Nr. 2074/2004 tam tikrų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės žiedinių segtuvų mechanizmsams importui, taikymą tokiam pačiam produktui, įvežamam iš Laoso Liaudies Demokratinės Respublikos (OL L 7, 2006 1 12, p. 1).

<sup>(4)</sup> 2008 m. rugpjūčio 13 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 818/2008, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 2074/2004, nustatantį galutinį antidempingo muitą importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės tam tikriems žiedinių segtuvų mechanizmsams, ir baigiantis tyrimą dėl galimo antidempingo priemonių, nustatytų tuo reglamentu, vengimo importuojant tam tikrus iš Tailando siunčiamus žiedinių segtuvų mechanizmsams, deklaruojamus kaip Tailando kilmės arba ne (OL L 221, 2008 8 19, p. 1).

<sup>(5)</sup> 2010 m. vasario 22 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 157/2010, kuriuo, pagal Reglamento (EB) Nr. 384/96 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, nustatomas galutinis antidempingo muitas tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės žiedinių segtuvų mechanizmsams (OL L 49, 2010 2 26, p. 1).

<sup>(6)</sup> 2011 m. rugpjūčio 5 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 792/2011, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir galutinis laikinojo maito, nustatyto tam tikriems importuojamiems Tailando kilmės žiedinių segtuvų mechanizmsams, surinkimas (OL L 204, 2011 8 9, p. 11).

<sup>(7)</sup> Pranešimas apie artėjančią tam tikrų antidempingo priemonių galiojimo pabaigą (OL C 164, 2014 5 29, p. 21).

<sup>(8)</sup> Atsižvelgiant į tai, kad yra tik du Sąjungos gamintojai, tikslus skaičius neatskleidžiamas.

<sup>(9)</sup> Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės žiedinių segtuvų mechanizmsams, kurių taikymas išplėstas Vietnamui ir Laoso Liaudies Demokratinės Respublikai, galiojimo termino peržiūros inicijavimą (OL C 67, 2015 2 25, p. 15).

#### 4. Susiję laikotarpiai, nagrinėti atliekant priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimą

- (12) Atliekant dempingo ir žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės tyrimą buvo nagrinėjamas laikotarpis nuo 2014 m. sausio 1 d. iki 2014 m. gruodžio 31 d. (toliau – peržiūros tiriamasis laikotarpis arba PTL).
- (13) Analizuojant žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybei įvertinti svarbias tendencijas buvo nagrinėjamas laikotarpis nuo 2011 m. sausio 1 d. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamas laikotarpis).

#### 5. Su tyrimu susijusios šalys

- (14) Pranešime apie inicijavimą suinteresuotosios šalys paragintos susisiekti su Komisija, kad galėtų dalyvauti tyrime. Be to, Komisija konkrečiai pranešė pareiškėjui, kitiems žinomiems Sąjungos gamintojams, žinomiems KLR eksportuojantiems gamintojams ir KLR valdžios institucijoms, žinomiems importuotojams, tiekėjams ir naudotojams, prekiautojams ir žinomoms susijusioms asociacijoms apie tyrimo inicijavimą ir paragino juos dalyvauti.
- (15) Suinteresuotosios šalys turėjo galimybę teikti pastabas dėl tyrimo inicijavimo ir prašyti, kad Komisija ir (arba) prekybos bylas nagrinėjantis pareigūnas jas išklaustytų.
- (16) Inicijavus tyrimą nė viena suinteresuotoji šalis neprašė, kad Komisija ir (arba) prekybos bylas nagrinėjantis pareigūnas ją išklaustytų.

#### 6. Panašios šalies gamintojai

- (17) Pranešime apie inicijavimą Komisija informavo suinteresuotąsias šalis, kad ji numato pasirinkti Indiją, Tailandą ir Kambodžą kaip rinkos ekonomikos trečiąsias šalis, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punkte. Todėl Komisija taip pat informavo Indijos, Tailando ir Kambodžos gamintojus apie inicijavimą ir paragino juos dalyvauti atliekant tyrimą.

#### 7. Atranka

- (18) Pranešime apie inicijavimą Komisija nurodė, kad ji gali vykdyti Sąjungos importuotojų ir Kinijos eksportuojančių gamintojų atranką pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

##### a) Sąjungos importuotojų atranka

- (19) Kad galėtų nuspręsti, ar atranka būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), Komisija paprašė nesusijusių importuotojų pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją.
- (20) Du nesusiję importuotojai pateikė prašomą informaciją ir sutiko, kad gali būti atrenkami. Atsižvelgdama į nedidelį importuotojų skaičių Komisija nusprendė, kad atranka nereikalinga. Vėliau vienas iš dviejų importuotojų nustojo bendradarbiauti.

##### b) KLR eksportuojančių gamintojų atranka

- (21) Kad galėtų nuspręsti, ar atranka būtų būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), Komisija paprašė visų KLR eksportuojančių gamintojų (t. y. 17 bendrovių) pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją. Be to, Komisija paprašė KLR atstovybės Europos Sąjungoje nurodyti kitus eksportuojančius gamintojus (jei tokių yra), kurie galbūt norėtų dalyvauti atliekant tyrimą, ir (arba) su jais susisiekti.
- (22) Iš pradžių apie save pranešė ir atrankos formoje prašomą informaciją pateikė tik vienas Kinijos eksportuojantis gamintojas. Todėl atranka nebuvo būtina. Vėliau šis eksportuojantis gamintojas nustojo bendradarbiauti.

## 8. Klausimyno atsakymai

- (23) Komisija išsiuntė klausimynus Sąjungos gamintojams, nesusijusiems importuotojams, prekyautojams ir naudotojams, kurie apie save pranešė per pranešime apie inicijavimą nustatytą laikotarpį.
- (24) Vienas nesusijęs Sąjungos importuotojas po pradinio atsakymo į klausimą nusprendė nebendradarbiauti.
- (25) Vienintelis apie save Komisijai pranešęs Kinijos eksportuojantis gamintojas pateikė atsakymus į klausimą. Po to Kinijos eksportuojantis gamintojas pranešė Komisijai apie savo sprendimą nutraukti bendradarbiavimą atliekant tyrimą. Komisija pranešė Kinijos eksportuojančiam gamintojui ir Kinijos valdžios institucijoms apie savo ketinimą taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį ir išvadas pagrįsti turimais faktais.

## 9. Tikrinamieji vizitai

- (26) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kurią manė esant reikalingą dempingo ir žalos pasikartojimo tikimybei nustatyti ir įvertinti, ar priemonių nustatymas prieštarautų Sąjungos interesams. Tikrinamieji vizitai pagal pagrindinio reglamento 16 straipsnį atlikti šių bendrovių patalpose:
- a) *Sąjungos gamintojų:*
- „Ring Alliance Ringbuchttechnik GmbH“, Viena, Austrija, ir Oroslanis, Vengrija;
  - „I.M.L. Industria Meccanica Lombarda S.r.l.“, Ofanengas, Italija.
- b) *susijusio importuotojo:*
- „Bensons International Systems B.V“, Neikerkas, Nyderlandai.
- c) *panašios šalies gamintojo:*
- „Sure Success“, Sihanukvilis, Kambodža.

## B. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

### 1. Nagrinėjamas produktas

- (27) Nagrinėjamas produktas yra tam tikri žiedinių segtuvų mechanizmai, susidedantys iš dviejų plieninių plokštelių ar vielų su ne mažiau kaip keturiais pritvirtintais plieninės vielos pusžiedžiais, prilaikomais plieniniu dangteliu. Juos galima atsegti patraukiant pusžiedžius arba mažu plieniniu spragtuko įtaisu, pritvirtintu prie žiedinio segtuvo mechanizmo. Žiedai gali būti įvairių formų, bet dažniausiai jie yra apvalūs ir D raidės formos (toliau – nagrinėjamas produktas). ŽSM KN kodas šiuo metu yra 8305 10 00. Svirtiniai arkiniai mechanizmai (toliau – SAM), klasifikuojami priskiriant tą patį KN kodą, nepriskiriami nagrinėjamo produkto apibrėžtajai sričiai.
- (28) ŽSM yra naudojami popieriniams, kartoniniams ir plastikui dengtiems segtuvams, pateikimo ir kitokiems įrištiems segtuvams gaminti.
- (29) Per PTL Sąjungoje buvo parduota daug skirtingų rūšių ŽSM. Šių rūšių produktai skyrėsi pagrindo plokščių, mechanizmo tipu, žiedų skaičiumi, atsegimo sistema, susegamo popieriaus kiekiu, žiedų skersmeniu, žiedų forma, ilgiu ir tarpų tarp žiedų dydžiu. Atsižvelgiant į tai, kad visų rūšių segtuvų pagrindinės fizinės ir techninės savybės yra tokios pačios ir tam tikru mastu juos galima vienus kitais pakeisti, buvo nustatyta, kad visi ŽSM šio tyrimo tikslais laikomi vienu produktu.

## 2. Panašus produktas

- (30) Atlikus tyrimą nustatyta, kad toliau išvardytų produktų pagrindinės fizinės ir cheminės savybės ir pagrindinė naudojimo paskirtis yra tokios pačios:

- nagrinėjamojo produkto,
- nagrinėjamosios šalies vidaus rinkoje pagaminto ir parduodamo produkto,
- Sąjungoje Sąjungos pramonės pagaminto ir parduodamo produkto.

Todėl Komisija padarė išvadą, kad šie produktai yra panašūs produktai, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

## C. DEMPINGO TĘSIMOSI ARBA PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ

### 1. Pirminės pastabos

- (31) Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį Komisija nagrinėjo, ar baigus galioti dabartinėms priemonėms tęstusi arba pasikartotų nagrinėjamosios šalies vykdomas dempingas.
- (32) Kaip minėta 25 konstatuojamojoje dalyje, nors klausimynas buvo išsiųstas per atranką apie save pranešusiam Kinijos eksportuojančiam gamintojui, šis eksportuojantis gamintojas vėliau atskleidė savo sprendimą nutraukti bendradarbiavimą atliekant tyrimą. Taigi atliekant šį tyrimą nebendradarbiavo nė vienas iš Kinijos eksportuojančių gamintojų, todėl reikėjo remtis turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį.
- (33) Atsižvelgiant į tai Kinijos valdžios institucijoms ir minėtam per atranką apie save pranešusiam Kinijos eksportuojančiam gamintojui buvo tinkamai pranešta apie tai, kad atsakymų į klausimyną nepateikimą Komisija laikys nebendradarbiavimu, todėl Komisija gali taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį dėl išvadų, susijusių su KLR.
- (34) Todėl vadovaujantis pagrindinio reglamento 18 straipsnio 1 dalimi toliau išdėstytos išvados dėl dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės grindžiamos turimais faktais, visų pirma prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimą pateikta informacija, atliekant tyrimą surinkta informacija (pvz., atrankos formose pagrindinių Kinijos eksportuojančių gamintojų informacija apie Kinijos eksporto rinkas, informacija gauta atliekant Kambodžos gamintojo patikrinimą ir Kinijos eksporto duomenų bazės duomenimis) ir Eurostato COMEXT duomenų bazės duomenimis TARIC lygmeniu (pagal dešimt skaitmenų), kurioje pateikiama bendra ŽSM, importuotų pagal TARIC kodus, kuriems taikomos priemonės, apimtis ir bendra CIF vertė. Tačiau reikėtų pažymėti, kad COMEXT duomenų bazėje išskiriamos tik dvi ŽSM rūšys (t. y. su 17 arba 23 žiedais ir kitos rūšys), nors yra labai daug skirtingų rūšių produktų, kurių kaina gali skirtis priklausomai nuo produkto rūšies.

### 2. Dempingas peržiūros tiriamuoju laikotarpiu

#### 2.1. Panaši šalis

- (35) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą normalioji vertė turi būti nustatoma remiantis kaina ar apskaičiuotąja verte rinkos ekonomikos trečiojoje šalyje arba, jei tai neįmanoma, bet kuriuo kitu pagrįstu būdu, įskaitant kainą, faktiškai sumokėtą ar mokėtiną už panašų produktą Sąjungoje, kuri prireikus tinkamai pakoreguota, kad būtų įskaičiuotas pagrįstas pelno dydis. Šiuo tikslu pirmiausia Komisija ištyrė, ar galima pasirinkti tinkamą rinkos ekonomikos trečiąją šalį (toliau – panaši šalis).

- (36) Per paskutinę priemonių galiojimo termino peržiūrą, po kurios buvo nustatytos galiojančios priemonės, Tailandas buvo laikinai pasirinktas panašia šalimi, tačiau galutiniame etape nebuvo galima atsižvelgti į Tailando gamintojo duomenis, nes nustatyta, kad dėl Tailando gamintojo ir Kinijos ŽSM <sup>(1)</sup> gamintojo ryšio galėjo būti iškraipytos išvados dėl normaliosios vertės.
- (37) Atliekant šią peržiūrą, pranešime apie inicijavimą kaip galimos panašios šalys buvo nurodytos trys trečiosios šalys, t. y. Tailandas, Indija ir Kambodža. Šių trijų šalių, kartu su KLR, importas sudarė maždaug 99 % viso per PTL importo į Sąjungos rinką. Nė viena suinteresuotoji šalis nepasiūlė jokios kitos galimos panašios šalies. Vienas importuotojas galimomis panašiomis laikytinų šalių sąrašą ir pateikė informacijos apie su Indijos, Tailando ir Kambodžos gamintojus.
- (38) Atitinkamai buvo susisiepta su visais žinomais Tailande, Indijoje ir Kambodžoje esančiais gamintojais, siekiant su jais bendradarbiauti. Tačiau šie gamintojai pranešė Komisijai apie atsakymą bendradarbiauti atliekant tyrimą. Iš viso galimų panašių šalių gamintojų, su kuriais susisiepta, tik vienas Kambodžos gamintojas sutiko bendradarbiauti atliekant tyrimą. Taigi Komisija, manydama, kad reikia rinkti atitinkamos panašios šalies informaciją, minėtam Kambodžos eksportuotojui nusiuntė klausimyną.
- (39) Vėliau Komisija, siekdama patikrinti pateiktą informaciją, surengė tikrinamąjį vizitą vienintelės bendradarbiaujančios Kambodžos bendrovės patalpose. Tačiau per tikrinamąjį vizitą bendrovės atstovas atsisakė pateikti svarbią informaciją, kaip antai audito patikrintas ataskaitas ir apskaitos sistemos įrašus. Todėl buvo neįmanoma patikrinti sąnaudų ir pardavimo kainų ir sutikrinti jų su bendra pardavimo apimtimi, kurią bendrovė nurodė savo atsakymuose į klausimyną. Neturint patikimos informacijos, neįmanoma patikimai nustatyti nagrinėjamo produkto normaliosios vertės remiantis Kambodžos bendrovės pateiktais duomenimis. Komisija bendrovei atitinkamai pranešė apie savo sprendimą nenaudoti bendrovės pateiktos informacijos. Pastabų iš bendrovės negauta.
- (40) Atlikdama tyrimą Komisija sužinojo, kad produktas gali būti gaminamas kitose trečiosiose šalyse, pvz., Egipte, Pietų Korėjoje, Taivane, Indonezijoje, Turkijoje ir Malaizijoje. Buvo kreiptasi į šių šalių valdžios institucijas dėl galimų ŽSM gamintojų jų šalyje, tačiau per nustatytą terminą jokio teigiamo atsakymo negauta.
- (41) Todėl Komisija negalėjo pasirinkti tinkamos panašios šalies KLR normaliajai vertei nustatyti pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą.

## 2.2. Normalioji vertė

- (42) Atsižvelgdama į padėtį, aprašytą 2.1 skirsnyje ir remdamasi pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktu, Komisija normaliajai KLR vertei nustatyti rėmėsi bet kuriuo kitu pagrįstu pagrindu, t. y. Sąjungoje už nagrinėjamąjį produktą faktiškai sumokėtomis arba mokėtinomis kainomis.
- (43) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 2 dalį pirmiausia nagrinėta, ar bendradarbiaujančių Sąjungos pramonės gamintojų vidaus rinkoje nepriklausomiems pirkėjams per PTL parduotas bendras panašaus produkto kiekis buvo tipiškas, palyginti su bendru eksportui į Sąjungą parduotu kiekiu, t. y. ar bendras toks vidaus rinkoje parduotas kiekis sudarė ne mažiau kaip 5 % bendro nagrinėjamojo produkto eksportui į Sąjungą parduoto kiekio.
- (44) Be to, nagrinėta, ar panašaus produkto pardavimas vidaus rinkoje galėtų būti laikomas pardavimu įprastomis prekybos sąlygomis pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 4 dalį. Tai atlikta nustatant, kokia pardavimo vidaus rinkoje nepriklausomiems pirkėjams dalis per PTL buvo pelninga.

(<sup>1</sup>) Visų pirma žr. 2010 m. vasario 22 d. Tarybos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 157/2010, kuriuo, pagal Reglamento (EB) Nr. 384/96 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, nustatomas galutinis antidempingo muitas tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės žiedinių segtuvų mechanizmams, 28, 29 ir 38 konstatuojamąsias dalis (OL L 49, 2010 2 26, p. 1).



- (45) Nustatyta, kad pardavimas vidaus rinkoje visais atvejais vykdytas pakankamais kiekiais ir įprastomis prekybos sąlygomis, todėl normalioji vertė nustatyta remiantis faktinėmis vidaus rinkos kainomis ir apskaičiuota kaip viso pardavimo vidaus rinkoje peržiūros tiriamuoju laikotarpiu kainų svertinis vidurkis.

### 2.3. Eksporto kaina

- (46) Kadangi Kinijos eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo ir trūko konkrečios informacijos apie Kinijos kainas, eksporto kaina buvo nustatyta remiantis turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, t. y. žinomo Kinijos eksportuojančio gamintojo pateikta atrankai reikalinga informacija priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimo etape, Eurostato COMEXT duomenų bazės ir Kinijos eksporto duomenų bazės duomenimis.

### 2.4. Palyginimas ir koregavimai

- (47) Normalioji vertė ir eksporto kaina buvo lyginamos remiantis gamintojo kainomis EXW sąlygomis. Siekiant užtikrinti teisingą normaliosios vertės ir eksporto kainos palyginimą, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį koreguojant deramai atsižvelgta į skirtumus, darančius poveikį kainoms ir kainų palyginamumui. Remiantis per priemonių galiojimo termino peržiūrą pateikta informacija prirėkus atlikti koregavimai atsižvelgiant į transporto, draudimo ir kitų su vežimu susijusių sąnaudų skirtumus.

### 2.5. Dempingo skirtumas

- (48) Vadovaujantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 dalimi, dempingo skirtumas buvo nustatytas vidutinę svertinę normaliąją vertę palyginus su vidutine svertine eksporto kaina. Pagal Eurostato COMEXT duomenų bazę nustatytą vidutinę kainą palyginus su atrankos formoje pateikta informacija ir su normaliąja verte matyti, kad vykdomas dempingas.
- (49) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, ir tai, kad nebuvo jokios kitos patikimos informacijos apie KLR, nustatyta, kad dempingo skirtumas visos šalies mastu, apskaičiuotas remiantis svertiniu vidurkių palyginimu ir išreikštas CIF kainos ES pasienyje prieš sumokant muitą procentais, buvo 49 %.

### 2.6. Išvada dėl dempingo

- (50) Atliekant tyrimą nustatyta, kad per PTL buvo vykdomas dempingas. Ši išvada pagrįsta i) pirma, eksporto kainomis, nustatytomis remiantis Eurostato COMEXT duomenų baze ir atrankos formoje pateikta informacija, kaip paaiškinta 46 konstatuojamojoje dalyje, ir ii) antra, normaliąja verte, nustatyta remiantis Sąjungos pramonės kainomis laikantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punkto nuostatų dėl 35–41 konstatuojamosiose dalyse nurodytų priežasčių.

## 3. Įtarimas dėl dempingo tęsimosi tikimybės

- (51) Padarius išvadą dėl dempingo vykdymo per PTL, nagrinėta dempingo tęsimosi tikimybė. Kadangi Kinijos eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, atliekant tyrimą remtasi turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį. Atsižvelgdama į tai, kad nebuvo viešai prieinamos informacijos, Komisija pasitelkė kitus informacijos šaltinius, kaip antai Eurostato COMEXT, duomenų bazes pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 6 dalį, pagrindinių Kinijos eksportuojančių gamintojų pateiktas atrankos formas, kuriose pateikiama informacija apie Kinijos pardavimą eksportui į visas šalis, įskaitant Sąjungą, prašymą atlikti peržiūrą ir Kinijos eksporto duomenų bazę.
- (52) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta 48 ir 49 konstatuojamosiose dalyse, Komisija toliau nagrinėjo, ar yra tikimybė, kad nustojus galioti priemonėms dempingas tęstųsi. Tai atliekant nagrinėti tokie aspektai: i) Kinijos gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai, ii) Kinijos eksportuotojų elgesys kitose rinkose ir iii) Sąjungos rinkos patrauklumas.

### 3.1. KLR gamyba ir nepanaudoti pajėgumai

- (53) Remiantis prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pateikta informacija KLR gamybos pajėgumai sudaro maždaug 970 mln. vienetų, o esama gamyba KLR – maždaug 50 % šio dydžio. Taigi apskaičiuoti nepanaudoti gamybos pajėgumai KLR daugiau nei keturiais kartais viršija Sąjungos suvartojimą. Nepaisant šių didelių perteklinių pajėgumų, atliekant tyrimą gauta informacija rodo, kad KLR pajėgumai toliau didinami, kadangi šiuo metu steigiama daugiau naujų gamintojų bendrovių. Todėl gamyba gali lengvai ir greitai padidėti, kad esamais paskirstymo kanalais į Sąjungos rinką būtų siunčiami didesni žinomų prekių ženklų ŽSM kiekiai.
- (54) Pareiškėjų nuomone, iš esmės produkcijai padidinti reikia ne kvalifikuotos darbo jėgos, o investicijos į šią veiklą yra gana nedidelės <sup>(1)</sup> ir gauti žaliavų KLR yra gana nesunku. Iš ankstesnių ŽSM tyrimų rezultatų paaiškėjo, kad darbo jėga ir rankų darbas yra pagrindiniai elementai, kurie turėtų įtakos KLR gamybos apimčiai. Norintis padidinti gamybą gamintojas atitinkamai įdarbintų daugiau darbuotojų.
- (55) Be to, nėra įrodymų, kad artimiausiu metu suvartojimo lygis Kinijos vidaus rinkoje ar trečiųjų šalių rinkose gerokai didėtų ir taip būtų galima absorbuoti šiuo metu turimus nepanaudotus Kinijos gamintojų pajėgumus arba didžiąją jų dalį.
- (56) Remiantis tuo, kas išdėstyta, atlikus tyrimą nustatyta, kad nustojus taikyti priemones Kinijos eksportuotojai galėtų greitai padidinti savo gamybos ir eksportuoti didelius kiekius į Sąjungą.

### 3.2. Kinijos pardavimas į trečiąsias šalis

- (57) Kaip nurodyta 59 konstatuojamojoje dalyje, Sąjungos rinką visada buvo patraukli Kinijos eksportuotojams, kurie taip pat nuolat dalyvavo kitose pasaulio rinkose. Remiantis Kinijos eksporto statistiniais duomenimis, pagrindinės eksporto rinkos, kuriose Kinijos eksportuotojai aktyviai dalyvavo, yra JAV, Meksika, Honkongas, Turkija ir Pietų Afrika. Šiose šalyse, išskyrus JAV <sup>(2)</sup>, jie taiko mažesnes nei Sąjungos rinkoje panašių rūšių produktų kainas.
- (58) Tokiomis aplinkybėmis galima pagrįstai manyti, kad, jei antidempingo priemonės nustotų galioti, Kinijos eksportuotojai iš tam tikrų trečiųjų šalių grįžtų į Sąjungos rinką ir siektų į ES rinką eksportuoti didelį produkto kiekį.

### 3.3. Sąjungos rinkos patrauklumas

- (59) Sąjungos rinką visada buvo labai patraukli rinkta vertinant pagal apimtį ir kainas. Iš informacijos, gautos inicijuojant šį tyrimą, matyti, kad Sąjungos kainos yra daug didesnės nei pardavimo į daugumą kitų trečiųjų šalių kainos.
- (60) Nustačius priemones pirmą kartą (t. y. 1997 m. sausio 20 d.), Kinijos eksportuotojai atkakliai domėjosi patekti į Sąjungos rinką. Ankstesnių tyrimų rezultatai rodo, kad Kinijos gamintojai bandė išvengti priemonių imdamiesi priemonių vengimo praktikos <sup>(3)</sup>, pvz., perkrovimo, nedidelio produktų pakeitimo, taip pat absorbcijos veikla <sup>(4)</sup>.
- (61) Sąjungos rinkos dydis gali būti vertinamas kaip aiškus kriterijus, dėl kurio Kinijos gamintojai ir toliau sieks susigrąžinti Sąjungos rinkos dalį.

<sup>(1)</sup> Žr. 2010 m. vasario 22 d. Tarybos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 157/2010, kuriuo, pagal Reglamento (EB) Nr. 384/96 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, nustatomas galutinis antidempingo muitas tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės žiedinių segtuvų mechanizms, 38 konstatuojamąją dalį (OL L 49, 2010 2 26, p. 1).

<sup>(2)</sup> Kainos JAV yra didesnės, nes šie produktai skiriasi. Daugiausia eksportuojama produktų su 3 žiedais ir spraguko įtaisais.

<sup>(3)</sup> Kaip nurodyta 3 ir 5 konstatuojamosiose dalyse.

<sup>(4)</sup> Kaip nurodyta 2 konstatuojamojoje dalyje.

- (62) Kalbant apie kainas, remiantis tyrimo rezultatais, vidutinė Kinijos eksporto į trečiųjų šalių rinkas kaina yra mažesnė nei vidutinė Kinijos eksporto į Sąjungą kaina, kaip nurodyta 57 konstatuojamojoje dalyje. Todėl aišku, kad Sąjungos rinkai Kinijos eksportuotojams galėtų būti finansiškai patraukli galimybė, nes Sąjungoje jie galėtų parduoti didesnėmis kainomis, nesumažindami pardavimo kitose šalyse ir tokiu būdu priverstinai mažindami pagrindinių konkurentų Sąjungoje kainas, parduodami dempingo kaina. Todėl galima daryti išvadą, kad Sąjungos rinkai, kuri yra viena didžiausių pasaulyje, išliks patraukli Kinijos gamintojams.

#### 3.4. Išvada dėl dempingo tęsimosi tikimybės

- (63) Atsižvelgdama į apskaičiuotus didelius nepanaudotus pajėgumus KLR, Sąjungos rinkos patrauklumą, vertinant jos dydį ir pardavimo kainas, ypač atsižvelgdama į KLR eksporto į trečiąsias šalis kainų lygį ir ankstesnę priemonių vengimo ir absorbcijos praktiką, Komisija padarė išvadą, kad yra didelė tikimybė, kad panaikinus antidempingo priemones labai padidėtų ŽSM importas dempingo kainomis iš KLR į Sąjungą.

### D. ŽALOS TĘSIMOSI ARBA PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ

#### 1. Sąjungos gamyba ir Sąjungos pramonės apibrėžtis

- (64) Per PTL ŽSM Sąjungoje gamino šie gamintojai:

— „Ring Alliance Ringbuchtechnik GmbH“, Viena, Austrija

— „Industria Meccanica Lombarda srl“, Ofanengas, Italija.

- (65) Abu gamintojai (pirmasis iš jų – pareiškėjas) bendradarbiavo atliekant tyrimą. Antrasis gamintojas taip pat remia prašymą išplėsti priemonių taikymą. Kadangi abi bendrovės kartu pagamino visus per PTL Sąjungoje pagamintus ŽSM, laikoma, kad jos sudaro Sąjungos pramonę, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje ir 5 straipsnio 4 dalyje. Abu gamintojai ir jų patronuojamosios bendrovės nėra susiję su Kinijos eksportuojančiais gamintojais.

#### 2. Sąjungos suvartojimas

- (66) Sąjungos suvartojimas nustatytas remiantis:

— Sąjungos pramonės panašaus produkto pardavimo Sąjungos rinkoje apimtimis, nurodytomis atitinkamuose Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymuose,

— ŽSM importo (TARIC lygiu) į Sąjungos rinką apimtimis pagal Eurostato statistinius duomenis.

#### 1 lentelė

#### Suvartojimas Sąjungos rinkoje

Apimtis	2011 m.	2012 m.	2013 m.	PTL
Sąjungos suvartojimo indeksas (2011 m. = 100)	100	87	94	85
Sąjungos suvartojimas (intervalais tūkst. vnt.)	100 000– 120 000	90 000– 110 000	100 000– 120 000	90 000– 110 000

Šaltinis: Eurostatas ir klausimyno atsakymai.

- (67) Atlikus tyrimą nustatyta, kad ŽSM rinkai nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo 15 % nuo apytikriai 100–120 mln. vienetų 2011 m. iki 90–110 mln. vienetų per PTL (1).

(1) Stiekiant apsaugoti dviejų Sąjungos gamintojų konfidencialumą, pateikiami tik intervalai.

### 3. Importas iš nagrinėjamosios šalies

#### a) Importo apimtis ir rinkos dalis

2 lentelė

#### Importas iš nagrinėjamosios šalies

Importo apimtis	2011 m.	2012 m.	2013 m.	PTL
KLR (indeksas 2011 m. = 100)	100	92	101	112
KLR (intervalais tūkst. vnt.)	1 600–2 100	1 500–2 000	1 600–2 100	1 900–2 400
Rinkos dalis	1,8 %	1,9 %	1,9 %	2,3 %

Šaltinis: Eurostatas ir prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą.

- (68) Kadangi galiojančių antidempingo priemonių KLR taikymas pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį buvo išplėstas iš Laoso ir Vietnamo siunčiamam importuojamam nagrinėjamajam produktui, siekiant nustatyti bendras nagrinėjamojo produkto importo iš KLR apimtį, reikėjo taip pat įtraukti importą iš šių šalių. Tačiau per visą nagrinėjamąjį laikotarpį nagrinėjamojo produkto importo iš Laoso ir Vietnamo nenustatyta.
- (69) KLR kilmės ŽSM importo apimtys buvo gana stabilios – nedidelės nagrinėjamoju laikotarpiu, o per PTL šiek tiek padidėjo. Dėl to Kinijos importo rinkos dalis padidėjo nuo 1,8 % iki 2,3 % per nagrinėjamąjį laikotarpį.

#### b) Importo kainos

3 lentelė

#### Vidutinės ŽSM importo iš nagrinėjamosios šalies kainos

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	PTL
KLR (indeksas 2011 m. = 100)	100	98	95	83
KLR (intervalais EUR/tūkst. vnt.)	200–230	190–220	180–210	160–190

Šaltinis: Eurostatas ir prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą.

- (70) Vidutinė nagrinėjamojo produkto importo iš KLR kaina nagrinėjamoju laikotarpiu nuolat mažėjo ir nuo 2011 m. iki PTL apskritai sumažėjo 17 %.

#### c) Priverstinio kainų mažinimo ir priverstinio pardavimo mažesnėmis kainomis lygis

- (71) Nustatyta, kad per PTL dėl Kinijos importo kainos nebuvo priverstinai mažinamos. Tačiau reikėtų pabrėžti, kad apskaičiuojant atsižvelgta į kainų koregavimą, susijusį su įprastiniu importo muitu (2,7 %) ir sąnaudomis po importo (2 %). Atlikus šiuos koregavimus nustatyta, kad vidutinės Kinijos importo kainos buvo beveik to paties lygio kaip vidutinės Sąjungos pramonės kainos EXW sąlygomis nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje – neigiamas priverstinio kainų mažinimo skirtumas buvo 0,1 %. Taip pat pažymima, kad Kinijos eksportuojantys gamintojai parduoda nedidelius kiekius. Be to, pareiškėjas pateikė tam tikrų įrodymų, kad iš KLR importuojami tam tikrų rūšių produktai yra „ypatingi“ mechanizmai, pvz., mechanizmai su 23 žiedais arba mechanizmai su spragtuku. Šie produktų sudedamosios dalys yra pagamintos iš sudėtingesnių žaliavų ir jiems pagaminti reikia didesnių darbo sąnaudų, todėl jų kainos yra didesnės nei standartiųjų Sąjungos pramonės produktų kainos. Kadangi Kinijos eksportuotojai nebendradarbiavo, šio teiginio buvo neįmanoma patikrinti pagal jų eksporto duomenis.

- (72) Nepaisant to, kad nėra priverstinio kainų mažinimo, per PTL nustatytas 3,4 % priverstinio pardavimo mažesnėmis kainomis skirtumas. Apskaičiavimas buvo atliekamas remiantis 5 % tiksliniu Sąjungos pramonės pelnu, t. y. tuo pačiu tiksliniu pelnu, kuris naudotas atliekant ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą.

#### 4. Importas iš kitų trečiųjų šalių

##### a) Importo apimtis ir rinkos dalis

4 lentelė

#### Importas iš trečiųjų šalių

Importo apimtis	2011 m.	2012 m.	2013 m.	PTL
<i>Indija (indeksas 2011 m. = 100)</i>	100	74	86	95
Indija (intervalais tūkst. vnt.)	40 000–45 000	30 000–35 000	32 000–38 000	39 000–44 000
Indijos rinkos dalis	37,4 %	32,1 %	34,5 %	41,8 %
<i>Kambodža (indeksas 2013 m. <sup>(1)</sup> = 100)</i>	0	0	100	222
Kambodža (intervalais tūkst. vnt.)	0	0	3 000–4 000	6 000–9 000
Kambodžos rinkos dalis	0,0 %	0,0 %	3,2 %	7,8 %
<i>Tailandas (indeksas 2011 m. = 100)</i>	100	57	62	6
Tailandas (intervalais tūkst. vnt.)	12 000–16 000	6 000–9 000	7 000–10 000	500–1 000
Tailando rinkos dalis	11,1 %	7,3 %	7,3 %	0,8 %
<i>Kitos trečiosios šalys (indeksas 2011 m. = 100)</i>	100	70	254	10
Kitos trečiosios šalys (intervalais tūkst. vnt.)	500–1 000	300–600	1 000–2 000	50–100
Kitų trečiųjų šalių rinkos dalis	0,6 %	0,5 %	1,5 %	0,1 %
<i>Visos trečiosios šalys (indeksas 2011 m. = 100)</i>	100	71	89	87
Visos trečiosios šalys (intervalais tūkst. vnt.)	52 500–62 000	36 300–44 600	43 000–54 000	45 550–54 100
Visų trečiųjų šalių rinkos dalis	49,1 %	39,8 %	46,6 %	50,5 %

Šaltinis: Eurostatas ir prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą.

<sup>(1)</sup> Importas iš Kambodžos prasidėjo 2013 m.

b) *Importo kainos*

## 5 lentelė

**Vidutinės ŽSM importo iš trečiųjų šalių kainos**

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	PTL
Indija ( <i>indeksas 2011 m. = 100</i> )	100	107	96	92
Indija (intervalais EUR/tūkst. vnt.)	125–135	138–145	122–130	115–125
Kambodža ( <i>indeksas 2013 m. <sup>(1)</sup> = 100</i> )	0	0	100	94
Kambodža (intervalais EUR/tūkst. vnt.)	0	0	135–145	130–140
Tailandas ( <i>indeksas 2011 m. = 100</i> )	100	101	100	81
Tailandas (intervalais EUR/tūkst. vnt.)	120–130	125–135	120–130	100–110

Šaltinis: Eurostatas ir prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą.

(<sup>1</sup>) Importas iš Kambodžos prasidėjo 2013 m.

- (73) Per visą nagrinėjamąjį laikotarpį pagrindinė į Sąjungą ŽSM eksportavusi šalis buvo Indija. Per visą nagrinėjamąjį laikotarpį importas iš šios šalies užėmė didelę Sąjungos rinkos dalį, kuri sudarė 32–42 % ir per PTL pasiekė aukščiausią ribą. Antra pagal apimtį per PTL į Sąjungą eksportavusi šalis buvo Kambodža ir nors ji pradėjo eksportuoti į Sąjungą tik 2013 m., ji agresyviai padidino savo rinkos dalį, kuri per PTL siekė beveik 8 %. Abiem atvejais šių šalių eksportuojantys gamintojai buvo Kinijos ŽSM gamintojų įsteigtos gamyklos. Jie pradėjo investuoti į gamybą šiose šalyse po to, kai Kinijos ŽSM buvo nustatytos priemonės, kurių taikymas, atlikus kelis priemonių vengimo tyrimus, buvo toliau išplėstas iš kitų šalių importuojamiems produktams. Kambodžos atveju Kinijos savininkas perkėlė gamybą į šią šalį po priemonių nustatymo Tailandui. Tuo pačiu metu per nagrinėjamąjį laikotarpį Tailandas, anksčiau buvusi antra pagal apimtį daugiausiai į Sąjungą eksportuojanti šalis, beveik išnyko iš rinkos.
- (74) Atsižvelgiant į importo iš trečiųjų šalių kainų lygį, reikėtų pažymėti, kad importo iš Indijos ir Kambodžos kainos yra žymiai mažesnės nei importo iš KLR kainos (atitinkamai 33 % ir 27 %).

**5. Sąjungos pramonės padėtis**

- (75) Pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalį nagrinėjant žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybę buvo įvertinti visi ekonominiai veiksniai, nagrinėjamoju laikotarpiu turėję įtakos Sąjungos pramonės padėčiai.
- (76) Siekiant užtikrinti verslo informacijos konfidencialumą, su dviem Sąjungos gamintojais susijusią informaciją buvo būtina pateikti indeksuota forma.

## 5.1. Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

6 lentelė

**Gamyba, pajėgumai, pajėgumų naudojimas**

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	PTL
Gamyba tūkst. vnt. (indeksas)	100	96	90	82
Pajėgumai tūkst. vnt. (indeksas)	100	100	93	93
Pajėgumų naudojimo koeficientas (indeksas)	100	96	96	87

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

- (77) Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės gamyba sumažėjo 18 %. Ši tendencija atitiko suvartojimo tendenciją, nors Sąjungos pramonės gamybos apimtis sumažėjo šiek tiek daugiau nei suvartojimas. Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės pajėgumų naudojimas sumažėjo 13 %, nepaisant to, kad patys pajėgumai šiek tiek sumažėjo 7 %. Pajėgumų naudojimas per PTL pasiekė savo rekordiškai mažą lygį nuo 55 % iki 65 % absoliučiaja verte.

## 5.2. Laikotarpio pabaigos atsargos

7 lentelė

**Laikotarpio pabaigos atsargų apimtis**

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	PTL
Laikotarpio pabaigos atsargos tūkst. vnt. (indeksas)	100	83	95	89

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

- (78) Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės laikotarpio pabaigos atsargos sumažėjo 11 %. Tačiau atsižvelgiant į tuo pačiu metu sumažėjusią gamybą, atsargų lygis išliko gana stabilus, kurį Sąjungos gamintojai laiko įprastu.

## 5.3. Pardavimo apimtis ir rinkos dalis

8 lentelė

**Pardavimo apimtis ir rinkos dalis**

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	PTL
Pardavimo apimtis (iš viso ES) tūkst. vnt. (indeksas)	100	103	98	82
Pardavimo apimtis (nesusijusiems pirkėjams ES) tūkst. vnt. (indeksas)	100	104	95	82
Rinkos dalis (indeksas)	100	119	105	96

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

- (79) Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės pardavimo nesusijusiems pirkėjams apimtys sumažėjo 18 %. Nors pardavimo apimtys iš esmės sumažėjo dėl sumažėjusio suvartojimo, reikėtų pabrėžti, kad jos sumažėjo labiau nei suvartojimas. Todėl Sąjungos pramonės rinkos dalis sumažėjo 4 %.

## 5.4. Kainos ir kainoms poveikio turintys veiksniai

9 lentelė

**Pardavimo kaina (nesusijusiems pirkėjams)**

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	PTL
Vidutinės pardavimo kainos EUR/ tūkst. vnt. (indeksas)	100	96	94	99
Šaltinis: klausimyno atsakymai.				

- (80) Sąjungos pramonės pardavimo Sąjungos rinkoje nesusijusiems pirkėjams apimtis per PTL buvo beveik tokio paties lygio kaip nagrinėjamojo laikotarpio pradžioje.

## 5.5. Užimtumas ir našumas

10 lentelė

**Užimtumas ir našumas**

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	PTL
Užimtumas (indeksas)	100	97	95	91
Darbo našumas (indeksas)	100	99	94	89
Vidutinės darbo sąnaudos (indeksas)	100	92	87	83
Šaltinis: klausimyno atsakymai.				

- (81) Užimtumas pagal visos darbo dienos ekvivalentą nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo 9 % dėl Sąjungos pramonės restruktūrizavimo. Per tą patį laikotarpį vidutinės darbuotojo darbo sąnaudos taip pat sumažėjo 17 %. Kadangi tuo pačiu laikotarpiu gamyba gerokai sumažėjo, kaip nurodyta 77 konstatuojamojoje dalyje, darbo našumas nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo 11 %.

## 5.6. Gamybos sąnaudos ir pelningumas

11 lentelė

**Gamybos sąnaudos ir pelningumas**

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	PTL
Gamybos sąnaudos (indeksas)	100	101	95	100
Pelningumas (indeksas)	100	- 78	79	62
Šaltinis: klausimyno atsakymai.				

- (82) Nagrinėjamoju laikotarpiu, išskyrus 2012 m., Sąjungos pramonė sugebėjo gauti pelno, nors pelningumas buvo gerokai mažesnis nei tikslinis 5 % pelnas. Be to, jis toliau mažėja.



- (83) Pelningumas mažėja daugiausia dėl sumažėjusios pardavimo kainos. Nepaisant labai nedidelio pajėgumų naudojimo, vidutinės gamybos sąnaudos per PTL nepadidėjo iki 2011 m. lygio, daugiausia dėl po Sąjungos gamintojų restruktūrizavimo sumažėjusių darbo sąnaudų.

#### 5.7. Investicijos, investicijų grąža ir pinigų srautas

12 lentelė

#### Investicijos, investicijų grąža ir pinigų srautas

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	PTL
Metinės investicijos (indeksas)	100	343	260	286
Investicijų grąža (indeksas)	100	- 17	74	88
Pinigų srautas (indeksas)	100	82	145	57

- (84) Atlikus tyrimą nustatyta, kad Sąjungos pramonė sugebėjo išlaikyti palyginti aukštą investicijų lygį nagrinėjamoju laikotarpiu, gaudama didelę investicijų grąžą (išskyrus nuostolingus 2012 m.). Be to, Sąjungos pramonė per visą nagrinėjamąjį laikotarpį sugebėjo išlaikyti teigiamą pinigų srautą, nors jis per PTL sumažėjo 43 %, palyginti su 2011 m. lygiu. Sąjungos pramonė nepranešė, kad nagrinėjamoju laikotarpiu ji būtų patyrusi sunkumų padidinti kapitalą.

#### 5.8. Dempingo dydis ir atsigavimas nuo buvusio dempingo

- (85) Kaip apibendrinta 49 konstatuojamojoje dalyje, remiantis patikimiausiais turimais duomenimis, atliekant tyrimą buvo nustatyta, kad per PTL buvo vykdomas 49 % dempingas.
- (86) Atsižvelgiant į importą dempingo kaina iš KLR ir anksčiau vyravusią vengimo ir absorbcijos praktiką, galima daryti išvadą, kad Sąjungos pramonė dar nėra visiškai atsigavusi po buvusio dempingo poveikio nagrinėjamoju laikotarpiu, nors kai kurių žalos rodiklių, pvz., pardavimo ar gamybos apimčių, pablogėjimo negalima priskirti importui iš nagrinėjamosios šalies, nes tuo laikotarpiu jis buvo nedidelis; ši padėtis susiklostė veikiau dėl sumažėjusio suvartojimo.

#### 5.9. Sąjungos pramonės eksportas

- (87) Sąjungos eksporto apimtis nagrinėjamoju laikotarpiu buvo nedidelė, todėl daroma išvada, kad šis eksportas neturėjo poveikio Sąjungos pramonės padėčiai.

#### 5.10. Išvada dėl Sąjungos pramonės ekonominės padėties

- (88) Atlikus tyrimą nustatyta, kad nuo 2010 m. toliau taikant priemones Sąjungos pramonė galėjo išlaikyti teigiamą pelningumą iš esmės per visą nagrinėjamąjį laikotarpį. Vis dėlto gautas pelningumas buvo gerokai mažesnis už tikslinį pelną (5 %), tačiau Sąjungos pramonė galėjo šiek tiek investuoti ir išlaikyti santykinai didelę rinkos dalį.
- (89) Kiti žalos rodikliai rodo, kad Sąjungos pramonės ekonominė padėtis yra sudėtinga, atsižvelgiant pasaulinę konkurenciją ir mažėjantį vartojimą. Sąjungos pramonė reagavo į šias problemas restruktūrizuodama savo darbo vietas ir investuodama į produkto modernizavimą.
- (90) Todėl padaryta išvada, kad Sąjungos pramonei peržiūros tiriamuoju laikotarpiu materialinė žala nedaryta.

## 6. Žalos pasikartojimo tikimybė

- (91) Sąjungos pramonė pakeitė veiklos struktūrą, o antidempingo priemonės jai buvo naudingos. Tačiau nors šios priemonės pirmą kartą nustatytos 1997 m., jos tapo visiškai veiksmingos tik tuomet, kai buvo kompensuotas absorbcijos ir vengimo poveikis.
- (92) Atsižvelgiant į šias aplinkybes pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį nagrinėta tikimybė, ar nustojus taikyti priemones žala pasikartos.
- (93) Atsižvelgiant į tai, kad atliekant tyrimą nebendradarbiavo nė vienas Kinijos eksportuojantis gamintojas, išvados dėl KLR pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį turėjo būti grindžiamos patikimiausiais turimais faktais, visų pirma prašymu atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą.
- (94) Kaip jau nurodyta 50 ir 63 konstatuojamosiose dalyse, Kinijos eksportuotojai vis tiek tęsė dempingą ir yra tikimybė, kad dempingas tęsis.
- (95) Be to, kaip paaiškinta 59 konstatuojamojoje dalyje, Kinijos eksportuotojai niekada neprarado susidomėjimo Sąjungos rinka, kaip rodo visų pirma ankstesnė absorbcijos ir priemonių vengimo praktika.
- (96) Kaip apibendrinta 53 ir 61 konstatuojamosiose dalyse, Kinijos eksportuojantis gamintojas turi daug nepanaudotų pajėgumų gaminti nagrinėjamąjį produktą, o Sąjungos rinka yra ypač patraukli dėl savo dydžio ir santykinai aukšto kainų lygio.
- (97) Be to, importo statistiniai duomenys ir Sąjungos pramonės gamybos apimtys rodo, kad rinka mažėja. Būdingas mažėjančios rinkos požymis yra didelė konkurencija dėl likusios apimties. Labai tikėtina, kad, nustojus taikyti priemones, dėl esamų nepanaudotų pajėgumų KLR staigiai padidės importas mažomis dempingo kainomis.
- (98) Visi šie veiksniai rodo, kad nustojus taikyti priemones KLR galėtų greitai eksportuoti didelį nagrinėjamojo produkto kiekį dempingo kainomis į Sąjungos rinką, netgi nenukreipdama savo pardavimo nuo kitų rinkų į Sąjungos rinką. Taip nutikus Sąjungos pramonės pardavimas ir pardavimo kainos toliau mažėtų, o tai atitinkamai turėtų poveikio ir taip nedideliame pajėgumų naudojime ir pelningumui. Pablogėjus šiems žalos rodikliams Sąjungos pramonės atsigavimas greitai būtų sustabdytas ir vėl būtų patiriama materialinė žala.

## E. SAJUNGOS INTERESAI

### 1. Įvadas

- (99) Vadovaujantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu nagrinėta, ar toliau taikant priemones nebūtų prieštaraujama visos Sąjungos interesams. Nustatant Sąjungos interesus įvertinti visi susiję, t. y. Sąjungos pramonės, importuotojų ir naudotojų, interesai.

### 2. Sąjungos pramonės interesai

- (100) Kaip paaiškinta 90 konstatuojamojoje dalyje, nustačius priemones Sąjungos pramonė galėjo įtvirtinti savo poziciją ir pradėti restruktūrizavimą. Tuo pačiu 98 konstatuojamojoje dalyje padaryta išvada, kad, nustojus taikyti antidempingo priemones, KLR Sąjungos pramonės padėtis veikiausiai labai pablogėtų. Todėl galima daryti išvadą, kad tolesnis priemonių taikymas KLR Sąjungos pramonei būtų naudingas.

### 3. Importuotojų ir naudotojų interesai

- (101) Visiems žinomiems importuotojams ir naudotojams pranešta apie peržiūros inicijavimą. Tačiau su Komisija nesusiję naudotojai nebendradarbiavo, o nesusiję importuotojai, t. y. tik viena iš KLR importuojanti bendrovė, bendradarbiavo labai nedaug.
- (102) Bendradarbiaujantis importuotojas iš esmės neprieštaravo tolesniam priemonių taikymui. Iš tiesų, bendrovės importo iš KLR apimtis per PTL buvo nežymi ir iš jos importo duomenų matyti, kad dėl galiojančių priemonių ji jau pakeitė savo tiekėjus. Todėl toliau taikomos priemonės nedarytų poveikio jo padėčiai.

### 4. Išvada

- (103) Atsižvelgiant į 100–102 konstatuojamosiose dalyse išnagrinėtus elementus ir tai, kad šiuo metu importas iš KLR sudaro apie 2 % Sąjungos suvartojimo, nėra pagrindo manyti, kad tolesnis priemonių taikymas prieštarautų Sąjungos interesams. Todėl padaryta išvada, kad nebuvo įtikinamų su Sąjungos interesais susijusių priežasčių, kodėl nereikėtų toliau taikyti KLR taikomų antidempingo priemonių.

## F. ATSKLEIDIMAS IR ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

- (104) Visoms bendradarbiaujančioms suinteresuotosioms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis manoma, kad tikslinga toliau taikyti iš KLR importuojamiems ŽSM nustatytas galiojančias antidempingo priemones. Suinteresuotosioms šalims taip pat suteikta galimybė pateikti pastabų dėl atskleistos informacijos. Jokių pastabų negauta.
- (105) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, reikėtų, kaip numatyta pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalyje, toliau taikyti antidempingo priemones, nustatytas importuojamiems KLR kilmės ŽSM.
- (106) Todėl importuojamam KLR kilmės nagrinėjamam produktui nustatytos priemonės turėtų būti toliau taikomos ir iš Vietnamo <sup>(1)</sup> ir Laoso Liaudies Demokratinės Respublikos <sup>(2)</sup> siunčiamam importuojamam produktui, deklaruojamam arba nedeklaruojamam kaip Vietnamo ir Laoso Liaudies Demokratinės Respublikos kilmės.
- (107) Pagal pagrindinio reglamento 15 straipsnio 1 dalį įsteigtas komitetas nuomonės nepateikė,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

### 1 straipsnis

1. Tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės žiedinių segtuvų mechanizms, kurių KN kodas šiuo metu yra ex 8305 10 00, nustatomas galutinis antidempingo muitas.
2. Šiame straipsnyje žiedinių segtuvų mechanizmai – mechanizmai, kuriuos sudaro dvi plieninės plokštelės arba vielos su ne mažiau kaip keturiais prie jų pritvirtintais plieninės vielos pusžiedžiais, prilaikomais plieniniu dangteliu. Juos galima atsegti patraukiant pusžiedžius arba mažu plieniniu spragtuvo įtaisais, pritvirtintu prie žiedinio segtuvo mechanizmo.
3. Galutinio antidempingo muito, taikomo neto kainai Bendrijos pasienyje prieš sumokant muitą, norma yra tokia:
  - a) mechanizmsams su 17 ir 23 žiedais (TARIC kodai 8305 10 00 21, 8305 10 00 23, 8305 10 00 29 ir 8305 10 00 35) muito dydis yra lygus 325 EUR minimalios importo kainos už 1 000 vienetų ir neto kainos Bendrijos pasienyje prieš sumokant muitą skirtumui;

<sup>(1)</sup> Reglamentas (EB) Nr. 1208/2004.

<sup>(2)</sup> Reglamentas (EB) Nr. 33/2006.

- b) kitokiems mechanizmomams nei mechanizmai su 17 ar 23 žiedais (TARIC 8305 10 00 11, 8305 10 00 13, 8305 10 00 19 ir 8305 10 00 34).

	Muito norma	Papildomas TARIC kodas
Kinijos Liaudies Respublika:		
— „World Wide Stationery Mfg“, Honkongas, Kinijos Liaudies Respublika	51,2 %	8934
— visos kitos bendrovės	78,8 %	8900

2 straipsnis

Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. gegužės 11 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
Jean-Claude JUNCKER

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2016/704

2016 m. gegužės 11 d.

**kuriuo atšaukiamas dviejų eksportuojančių gamintojų įsipareigojimo priėmimas ir iš dalies keičiamas Įgyvendinimo sprendimas (ES) 2015/87, kuriuo priimami pasiūlyti įsipareigojimai, susiję su antidempingo tyrimu dėl importuojamos Kinijos Liaudies Respublikos kilmės citrinų rūgšties**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių <sup>(1)</sup> (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 8 straipsnį,

informuodama valstybes nares,

kadangi:

## A. ĮSIPAREIGOJIMAS IR KITOS GALIOJANČIOS PRIEMONĖS

- (1) Atlikus antidempingo tyrimą (toliau – pirminis tyrimas), Taryba Reglamentu (EB) Nr. 1193/2008 <sup>(2)</sup> nustatė galutinį antidempingo muitą importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) kilmės citrinų rūgščiai (toliau – nagrinėjamas produktas), kurios KN kodai šiuo metu yra 2918 14 00 ir ex 2918 15 00. Nustatytos priemonės – 6,6–42,7 % *ad valorem* muitas.
- (2) Europos Komisija (toliau – Komisija) Sprendimu 2008/899/EB <sup>(3)</sup> priėmė įsipareigojimus dėl kainos, kuriuos pasiūlė, *inter alia*, bendrovės „Weifang Ensign Industry Co., Ltd.“ (papildomas TARIC kodas A882) (toliau – „Weifang“) ir „TTCA Co., Ltd.“ (papildomas TARIC kodas A878) (toliau – „TTCA“) kartu su Kinijos metalų, mineralų ir cheminių medžiagų importuotojų ir eksportuotojų prekybos rūmais (toliau – Prekybos rūmai).
- (3) Atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą ir dalinę tarpinę peržiūrą (toliau – peržiūros), Komisija Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/82 <sup>(4)</sup> paliko galioti priemones ir iš dalies pakeitė jų dydį. Šiuo metu galiojantys antidempingo muitai importuojamai KLR kilmės citrinų rūgščiai sudaro 15,3–42,7 % (toliau – galiojančios priemonės).
- (4) Atlikus peržiūras, Komisija Įgyvendinimo sprendimu (ES) 2015/87 <sup>(5)</sup> priėmė įsipareigojimus dėl kainos, kuriuos pasiūlė, *inter alia*, bendrovės „Weifang“ ir „TTCA“ kartu su Prekybos rūmais.
- (5) Abu priimti bendrovių „Weifang“ ir „TTCA“ (toliau – nagrinėjamieji eksportuojantys gamintojai) įsipareigojimai pagrįsti minimalių kainų indeksavimu pagal viešą kukurūzų, kurie yra pagrindinė žaliava, įprastai naudojama citrinų rūgščiai gaminti, kotiravimą Sąjungoje.
- (6) Atlikus priemonių vengimo tyrimą (toliau – priemonių vengimo tyrimas), Komisija Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/32 <sup>(6)</sup> galiojančių priemonių taikymą išplėtė importuojamai iš Malaizijos siunčiamai citrinų rūgščiai.

<sup>(1)</sup> O L L 343, 2009 12 22, p. 51.

<sup>(2)</sup> 2008 m. gruodžio 1 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1193/2008, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto, nustatyto importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės citrinų rūgščiai, galutinis surinkimas (O L L 323, 2008 12 3, p. 1).

<sup>(3)</sup> 2008 m. gruodžio 2 d. Komisijos sprendimas 2008/899/EB, kuriuo priimami pasiūlyti įsipareigojimai, susiję su antidempingo tyrimu dėl tam tikros importuojamos Kinijos Liaudies Respublikos kilmės citrinų rūgšties (O L L 323, 2008 12 3, p. 62).

<sup>(4)</sup> 2015 m. sausio 21 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/82, kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį ir dalines tarpines peržiūras pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 3 dalį, nustatomas galutinis antidempingo muitas importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės citrinų rūgščiai (O L L 15, 2015 1 22, p. 8).

<sup>(5)</sup> 2015 m. sausio 21 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2015/87, kuriuo priimami pasiūlyti įsipareigojimai, susiję su antidempingo tyrimu dėl importuojamos Kinijos Liaudies Respublikos kilmės citrinų rūgšties (O L L 15, 2015 1 22, p. 75).

<sup>(6)</sup> 2016 m. sausio 14 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/32, kuriuo Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/82 importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės citrinų rūgščiai nustatyto galutinio antidempingo muto taikymo sritis išplečiama importuojamai citrinų rūgščiai, siunčiamai iš Malaizijos ir deklaruojamai arba nedeklaruojamai kaip Malaizijos kilmės (O L L 10, 2016 1 15, p. 3).

- (7) Atlikus priemonių vengimo tyrimą padaryta išvada, kad galiojančių priemonių buvo vengiama produktus perkraunant Malaizijoje. Priemonių vengimo tyrimo išvados parodė, kad tuo pačiu metu staigiai išaugo eksportas iš KLR į Malaiziją ir importas iš Malaizijos į Sąjungą. Atliekant priemonių vengimo tyrimą nebuvo nustatyta, kad Malaizijoje tikrai būtų gaminama citrinų rūgštis. Atliekant priemonių vengimo tyrimą bendradarbiavo šeši Kinijos eksportuojantys gamintojai (įskaitant bendroves „Weifang“ ir „TTCA“). Per priemonių vengimo tyrimą bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų eksportas sudarė apie 69 % viso Kinijos eksporto į Malaiziją per laikotarpį nuo 2014 m. sausio 1 d. iki 2015 m. kovo mėn.

#### B. PAŽEISTOS ĮSIPAREIGOJIMO SĄLYGOS

- (8) Nagrinėjamieji eksportuojantys gamintojai sutiko, *inter alia*, nedelsdami informuoti Komisiją apie visus savo organizacinės struktūros pokyčius, kurie įvyktų įsipareigojimo taikymo laikotarpiu. Be to, jie taip pat sutiko, kad dalyvavimas prekybos sistemoje, dėl kurios kyla priemonių vengimo rizika, laikomas pažeidimu.

#### C. ĮSIPAREIGOJIMO SĄLYGOS, LEIDŽIANČIOS KOMISIJAI ATŠAUKTI ĮSIPAREIGOJIMO PRIĖMIMĄ NESANT PAŽEIDIMO

- (9) Įsipareigojime taip pat nustatyta, kad Komisija gali bet kuriuo metu, kol įsipareigojimas taikomas, atšaukti jo priėmimą, jeigu paaiškėja, kad stebėseną ir vykdymo užtikrinimas yra neįmanomi.

#### D. NAGRINĖJAMŲJŲ EKSPORTUOJANČIŲ GAMINTOJŲ STEBĖSENA

- (10) Vykdydama įsipareigojimo laikymosi stebėseną, Komisija patikrino nagrinėjamųjų eksportuojančių gamintojų pateiktą įsipareigojimui reikšmingą informaciją. Komisija taip pat surengė tikrinamuosius vizitus nagrinėjamųjų eksportuojančių gamintojų patalpose. Atsižvelgdama į priemonių vengimo tyrimo išvadas, kurios yra nurodytos 7 konstatuojamojoje dalyje, Komisija patikrino eksporto į Malaiziją sandorius ir tai, ar apskritai kyla priemonių vengimo rizika. Išvados pateikiamos 11–20 konstatuojamosiose dalyse.

#### E. PAGRINDAS ATŠAUKTI ĮSIPAREIGOJIMO PRIĖMIMĄ

- (11) Bendrovė „TTCA“ nepranešė apie bendrovės organizacinės struktūros pakeitimus. Pokyčiai įvyko dar 2012 m., o apie juos pranešta tik 2015 m. gruodžio mėn., tikrinamojo vizito pradžioje.
- (12) Komisija įvertino šiuos faktus ir padarė išvadą, kad bendrovė „TTCA“ pažeidė pranešimo prievolę.
- (13) Nagrinėjamųjų eksportuojančių gamintojų eksportas į Malaiziją sudarė daugiau kaip 70 % eksporto, apie kurį per priemonių vengimo tyrimą pranešė visi bendradarbiaujantys gamintojai. Abu eksportuojantys gamintojai pranešė apie tai, kad Malaizijos platintojams ir (arba) prekyautojams eksportuojamas didelis citrinų rūgšties kiekis. Per tikrinamuosius vizitus nagrinėjamieji eksportuojantys gamintojai negalėjo pateikti įrodymų, kokia buvo to eksporto galutinė paskirties vieta, be to, abi bendrovės teigė nesekančios savo produktų po pardavimo į trečiąją šalį. Po tikrinamųjų vizitų Komisija abiem eksportuojantiems gamintojams davė pakankamai laiko pateikti galutinės paskirties įrodymų.
- (14) Pateiktų dokumentų nepakako, kad būtų galima nustatyti viso eksporto į Malaiziją galutinę paskirties vietą.
- (15) Komisija remiasi 7 konstatuojamojoje dalyje pateiktomis priemonių vengimo tyrimo išvadomis, visų pirma tuo, kad Malaizijoje iš tikrųjų nebuvo gaminamas produktas ir kad tuo pačiu metu staigiai išaugo eksportas iš KLR į Malaiziją ir importas iš Malaizijos į Sąjungą. Didžioji eksporto į Malaiziją dalis teko nagrinėjamiems eksportuojantiems gamintojams, todėl Komisija padarė išvadą, kad jie abu dalyvavo prekybos sistemoje, dėl kurios kyla priemonių vengimo rizika.

- (16) Be to, statistinė informacija apie abu nagrinėjamuosius eksportuojančius gamintojus parodė, kad inicijavus priemonių vengimo tyrimą jų eksportas Malaizijos prekiautojams ir (arba) platintojams labai sumažėjo.
- (17) Komisija įvertino šį prekybos pobūdžio pokytį ir padarė išvadą, kad tokio prekybos pobūdžio pokyčio priežastis buvo tik priemonių vengimo tyrimo inicijavimas, taigi priemonių vengimo rizika buvo patvirtinta.
- (18) Komisija taip pat įvertino, ar abiem eksportuojantiems gamintojams sudėtinga eksportuoti į kitas trečiąsias šalis. Ji padarė išvadą, kad, kaip ir Malaizijos atveju, kyla priemonių vengimo rizika, ypač dėl to, kad eksportuojantys gamintojai pripažino nesekantys savo eksportuojamų prekių iki galutinės paskirties vietas.
- (19) Komisija įvertino visus faktus ir padarė išvadą, kad bendrovės „TTCA“ ir „Weifang“ pradėjo dalyvauti prekybos sistemoje, dėl kurios kyla priemonių vengimo rizika. Todėl buvo pažeistas įsipareigojimas.
- (20) Be to, atsižvelgdama į priemonių vengimo tyrimo išvadas, Komisija padarė išvadą, kad dėl prekybos pobūdžio ir eksporto sandėrių sudėtingumo bendrovių „TTCA“ ir „Weifang“ įsipareigojimo stebėseną tampa neįmanoma, nes neįmanoma stebėti, ar nagrinėjamųjų eksportuojančių gamintojų į trečiąsias šalis parduodami produktai nepatenka į laisvą apyvartą Sąjungoje.

#### F. IŠVADA

- (21) Nustatyti bendrovių „TTCA“ ir „Weifang“ įsipareigojimo pažeidimai ir konstatuoti jo neįvykdymas pagrindžia šių dviejų nagrinėjamųjų eksportuojančių gamintojų įsipareigojimo priėmimo atšaukimą vadovaujantis pagrindinio reglamento 8 straipsnio 7 ir 9 dalimis bei įsipareigojimo sąlygomis.

#### G. RAŠYTINIAI PAREIŠKIMAI IR KLAUSYMAI

- (22) Pagal pagrindinio reglamento 8 straipsnio 9 dalį suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė būti išklaustyoms ir pateikti pastabų.
- (23) Prekybos rūmai kartu su bendrovėmis „TTCA“ ir „Weifang“ dar kartą pateikė įsipareigojimo, kuris buvo pateiktas po 10 konstatuojamojoje dalyje minėtų tikrinamųjų vizitų, geresnio įgyvendinimo veiksmų plano pasiūlymą. Plane numatytas papildomas stebėsenos mechanizmas, pagal kurį visos įsipareigojimą pateikusios bendrovės turėtų reguliariai teikti Komisijai išsamią pardavimų trečiosioms šalims ataskaitą, o Prekybos rūmai turėtų taikyti ankstyvojo perspėjimo priemones, kad užkirstų kelią produktų perkrovimui. Tačiau taikant šį mechanizmą stebėseną būtų praktiškai neįmanoma. Bet kuriuo atveju siūlomas mechanizmas yra susijęs su būsimu įsipareigojimo įgyvendinimu ir neištaiso ankstesnių pažeidimų ir neatitikties.
- (24) Savo rašytiniuose pareiškimuose bendrovės „Weifang“ ir „TTCA“ nesutiko, kad yra tiesioginis ryšys tarp eksportuojamo į Malaiziją kiekio pokyčių ir produktų perkrovimo, nes eksportuojamo kiekio pokytis atspindi tik išorės veiksnių pokyčius, pvz. sumažėjusią rinkos paklausą. Jos teigė, kad Komisijos išvada dėl prekybos pobūdžio pokyčio nėra pagrįsta įrodymais ir tėra prielaida. Atlikus 7 konstatuojamojoje dalyje nurodytą priemonių vengimo tyrimą padaryta išvada, kad galiojančių priemonių buvo vengiama produktus perkraunant Malaizijoje. Per priemonių vengimo tyrimą nustatyta, kad 2008 m. gruodžio mėnesį nustačius priemones nagrinėjamajam produktui labai pasikeitė su eksportu iš KLR ir Malaizijos į Sąjungą susijusios prekybos pobūdis ir kad nėra jokios kitos pagrįstos priežasties arba pateisinančios ekonominės aplinkybės, išskyrus priemonių nustatymą, kuria būtų galima paaiškinti tokį pasikeitimą. Remiantis statistiniais ir bendrovių pateiktais duomenimis, 2011–2015 m. laikotarpiu didžioji eksporto į Malaiziją dalis teko nagrinėjamiems eksportuojantiems gamintojams, kaip nurodyta 15 konstatuojamojoje dalyje. Todėl bendrovių „TTCA“ ir „Weifang“ argumentų priimti negalima.
- (25) Bendrovės „Weifang“ ir „TTCA“ nepripažįsta, kad jos yra atsakingos už savo produktų, parduodamų nesusijusiems prekiautojams trečiojoje šalyje, atsekimą. Iš tiesų, pačios bendrovės pripažino, kad parduodant produktus nepriklausomiems prekiautojams trečiojoje šalyje dėl prekių bei rinkos pobūdžio tampa praktiškai neįmanoma atsekti perpardavimo. Tokie argumentai patvirtina esant pavojaus, kad priemonių bus vengiama produktus perkraunant kitoje šalyje, todėl įsipareigojimas tampa praktiškai neįgyvendinamas.

- (26) Bendrovė „TTCA“ teigė, kad ji, nepranešdama Komisijai apie savo organizacinės struktūros pokyčius, išsipareigojimą pažeidė ne tyčia, o dėl aplaidumo. Bendrovė tvirtino pranešusi Komisijai apie pokyčius du kartus: per priemonių galiojimo termino peržiūrą ir priemonių vengimo tyrimą. Bendrovė „TTCA“ teigė, kad pokyčiai neturėjo neigiamo poveikio išsipareigojimo įgyvendinimui. Komisija šių argumentų priimti negali, nes bendrovė nesilaikė išsipareigojime aiškiai nustatytos pranešimo prievolės – nedelsiant pranešti Europos Komisijai apie bet kokius savo organizacinės struktūros pokyčius; dėl tokių pokyčių gali reikėti pakeisti tam tikrus išsipareigojimo ir (arba) stebėsenos aspektus, jei Komisija mano tai esant reikalinga. Apie tokius pokyčius vykdant stebėseną reikia pranešti tiesiogiai ir aiškiai, visų pirma atsižvelgiant į išsipareigojimą pateikusių bendrovių ir atsakingos Komisijos tarnybų nuolatinį ryšį.
- (27) Be to, Prekybos rūmai kartu su bendrovėmis „TTCA“ ir „Weifang“ nurodė, kad Sąjunga suinteresuota išlaikyti išsipareigojimą. Prekybos rūmai ir bendrovės „TTCA“ bei „Weifang“ teigė, kad atšaukus išsipareigojimą padidės kainų svyravimas, o tai bus nepalanku citrinos rūgšties naudotojams. Komisija šio argumento priimti negali. Kainų svyravimas gali būti tam tikro produkto rinkos bruožas, tačiau jis pats nedaro poveikio išsipareigojimo įvykdymui ar jo pažeidimams.
- (28) Nė vienas iš Prekybos rūmų ir nagrinėjamųjų eksportuojančių gamintojų pateiktų argumentų nebuvo pakankamas, kad Komisija pakeistų vertinimą, jog išsipareigojimas buvo pažeistas ir jo stebėseną tapo neįmanoma.

#### H. IŠIPAREIGOJIMO PRIĖMIMO ATŠAUKIMAS IR GALUTINIŲ MUITŲ NUSTATYMAS

- (29) Pagal pagrindinio reglamento 8 straipsnio 9 dalį ir atitinkamas išsipareigojimo sąlygas, kuriomis Komisijai suteikiami įgaliojimai vienašališkai atšaukti išsipareigojimą, Komisija nusprendė, kad bendrovių „Weifang“ ir „TTCA“ pasiūlyto išsipareigojimo priėmimas turėtų būti atšauktas, o Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2015/87 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas. Atitinkamai, Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/82 1 straipsniu nustatytas galutinis antidempingo muitas turėtų būti taikomas bendrovių „Weifang Ensign Industry Co., Ltd.“ (papildomas TARIC kodas A882) ir „TTCA Co., Ltd.“ (papildomas TARIC kodas A878) pagamintam importuojamam nagrinėjamajam produktui,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

##### 1 straipsnis

Bendrovių „Weifang Ensign Industry Co., Ltd.“ (papildomas TARIC kodas A882) ir „TTCA Co., Ltd.“ (papildomas TARIC kodas A878) kartu su Kinijos metalų, mineralų ir cheminių medžiagų importuotojų ir eksportuotojų prekybos rūmais pateikto išsipareigojimo priėmimas atšaukiamas.

##### 2 straipsnis

Įgyvendinimo sprendimo (ES) 2015/87 1 straipsnyje pateikta lentelė pakeičiama šia lentele:

Šalis	Bendrovė	Papildomas TARIC kodas
Kinijos Liaudies Respublika	„COFCO Biochemical (Anhui) Co., Ltd.“, No 1 COFCO Avenue, Bengbu City 233010, Anhui Province	A874
	Pagamino „RZBC Co., Ltd.“, No 9 Xinghai West Road, Rizhao City, Shandong Province, KLR, o pardavė jos susijusi pardavimo bendrovė „RZBC Imp. & Exp. Co., Ltd.“, No 66 Lvzhou South Road, Rizhao City, Shandong Province	A926



Šalis	Bendrovė	Papildomas TARIC kodas
	Pagamino „RZBC (Juxian) Co., Ltd.“, No 209 Laiyang Road (West Side of North Chengyang Road), Juxian Economic Development Zone, Rizhao City, Shandong Province, KLR, o pardavė jos susijusi pardavimo bendrovė „RZBC Imp. & Exp. Co., Ltd.“, No 66 Lvzhou South Road, Rizhao City, Shandong Province	A927
	„Jiangsu Guoxin Union Energy Co., Ltd.“, No 1 Redian Road, Yixing Economic Development Zone, Jiangsu Province	A879

## 3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. gegužės 11 d.

Komisijos vardu  
Pirmininkas  
Jean-Claude JUNCKER

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2016/705****2016 m. gegužės 11 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės <sup>(2)</sup>, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;
- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienes duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioji jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. gegužės 11 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininko pavedimu*  
Jerzy PLEWA

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*<sup>(1)</sup> O L L 347, 2013 12 20, p. 671.<sup>(2)</sup> O L L 157, 2011 6 15, p. 1.

## PRIEDAS

## Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MA	87,4
	SN	158,8
	TN	71,5
	TR	73,2
	ZZ	97,7
0707 00 05	TR	105,8
	ZZ	105,8
0709 93 10	TR	140,2
	ZZ	140,2
0805 10 20	EG	50,6
	IL	89,2
	MA	51,3
	TR	30,5
	ZA	78,5
	ZZ	60,0
	ZZ	60,0
0805 50 10	ZA	150,8
	ZZ	150,8
0808 10 80	AR	110,7
	BR	96,2
	CL	112,9
	CN	82,4
	NZ	141,3
	US	154,2
	ZA	91,9
	ZZ	112,8
	ZZ	112,8

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatūra nustatyta 2012 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1106/2012, kuriuo dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros atnaujinimo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis (OL L 328, 2012 11 28, p. 7). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

# SPRENDIMAI

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2016/706

2016 m. gegužės 3 d.

**kuriuo sudaromas Sąjungos inspektorių, galinčių atlikti inspektavimą pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009, sąrašas**

(pranešta dokumentu Nr. C(2016) 2606)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009, nustatantį Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis, iš dalies keičiantį reglamentus (EB) Nr. 847/96, (EB) Nr. 2371/2002, (EB) Nr. 811/2004, (EB) Nr. 768/2005, (EB) Nr. 2115/2005, (EB) Nr. 2166/2005, (EB) Nr. 388/2006, (EB) Nr. 509/2007, (EB) Nr. 676/2007, (EB) Nr. 1098/2007, (EB) Nr. 1300/2008, (EB) Nr. 1342/2008 ir panaikinantį reglamentus (EEB) Nr. 2847/93, (EB) Nr. 1627/94 ir (EB) Nr. 1966/2006 <sup>(1)</sup>, ypač į jo 79 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 1224/2009 nustatoma kontrolės, inspektavimo ir vykdymo užtikrinimo sistema, kad Sąjungoje būtų užtikrintas bendros žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis. Tame reglamente nustatyta, kad nepažeisdami pakrantės valstybių narių tiesioginės atsakomybės Sąjungos inspektoriai gali atlikti inspektavimus pagal to reglamento nuostatas Sąjungos vandenyse ir Sąjungos žvejybos laivuose ne Sąjungos vandenyse;
- (2) Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 404/2011 <sup>(2)</sup> nustatomos išsamios Sąjungos kontrolės sistemos, nustatytos Reglamentu (EB) Nr. 1224/2009, taikymo taisyklės;
- (3) Įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 404/2011 nustatyta, kad Komisija Sąjungos inspektorių sąrašą turi priimti remdamasi valstybių narių ir Europos žuvininkystės kontrolės agentūros (toliau – Agentūra) pranešimais;
- (4) pirmasis Sąjungos inspektorių sąrašas sudarytas Komisijos įgyvendinimo sprendimu 2011/883/ES <sup>(3)</sup>. Tas sąrašas tris kartus pakeistas naujais Sąjungos inspektorių sąrašais, kurių pirmas buvo nustatytas Komisijos įgyvendinimo sprendimu 2013/174/ES <sup>(4)</sup>, o vėlesni – Komisijos įgyvendinimo sprendimu 2014/120/ES <sup>(5)</sup> ir Komisijos įgyvendinimo sprendimu (ES) 2015/645 <sup>(6)</sup>. Įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 404/2011 nustatyta, kad sudarius pirminį sąrašą valstybės narės ir Agentūra iki kiekvienų metų spalio mėn. turi pranešti Komisijai apie bet kokį sąrašo pakeitimą, kurį jos nori padaryti kitais kalendoriniais metais, o Komisija turi atitinkamai pakeisti sąrašą iki gruodžio 31 d.;
- (5) kai kurios valstybės narės ir Agentūra pranešė apie dabartinio inspektorių sąrašo pakeitimus. Todėl Įgyvendinimo sprendimu (ES) 2015/645 nustatytas sąrašas, remiantis tais pranešimais, turėtų būti pakeistas nauju Sąjungos inspektorių sąrašu;

<sup>(1)</sup> OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

<sup>(2)</sup> 2011 m. balandžio 8 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 404/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009, nustatančio Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis, įgyvendinimo taisyklės (OL L 112, 2011 4 30, p. 1).

<sup>(3)</sup> 2011 m. gruodžio 21 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2011/883/ES, kuriuo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009 79 straipsnio 1 dalį sudaromas Sąjungos inspektorių sąrašas (OL L 343, 2011 12 23, p. 123).

<sup>(4)</sup> 2013 m. balandžio 8 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2013/174/ES, kuriuo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009 79 straipsnio 1 dalį sudaromas Sąjungos inspektorių sąrašas (OL L 101, 2013 4 10, p. 31).

<sup>(5)</sup> 2014 m. kovo 4 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2014/120/ES, kuriuo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009 79 straipsnio 1 dalį sudaromas Sąjungos inspektorių sąrašas (OL L 66, 2014 3 6, p. 31).

<sup>(6)</sup> 2015 m. balandžio 20 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2015/645, kuriuo sudaromas Sąjungos inspektorių, galinčių atlikti inspektavimą pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009, sąrašas (OL L 106, 2015 4 24, p. 31).

(6) šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Žuvininkystės ir akvakultūros komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Sąjungos inspektorių sąrašas pateikiamas šio sprendimo priede.

*2 straipsnis*

Įgyvendinimo sprendimas (ES) 2015/645 panaikinamas.

*3 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2016 m. gegužės 3 d.

*Komisijos vardu*  
Karmenu VELLA  
*Komisijos narys*

---

## PRIEDAS

## REGLAMENTO (EB) Nr. 1224/2009 79 STRAIPSNIŲ 1 DALYJE NURODYTAS SĄJUNGOS INSPEKTORIŲ SĄRAŠAS

Šalis	Inspektoriai	Šalis	Inspektoriai
Belgija	Coens, Philippe		Anderson, Jacob Edward
	De Vleeschouwer, Guy		Astrup, Iben
	Devogel, Geert		Bache, René
	Huygh, Gerd		Bang, Mai
	Lieben, Richard		Beck, Bjarne Baagø
	Monteyne, Ian		Bendtsen, Lars Kjærsgaard
	Noet, Werner		Bernholm, Kristian
	Steenssens, Kurt		Bjerre, Casper
	Timmerman, Thierry		Carl, Morten Hansen
	Vandenbrouck, Frank		Christensen, Jesper Just
	Van Rompaey, Tim		Christensen, Peter Grim
	Van Torre, Mike		Christensen, Thomas
	Verhaeghe, Dirk		Christiansen, Michael Koustrup
Bulgarija	Angelov, Todor	Damsgaard, Kresten	
	Bakardzhiev, Stefan	Degn, Jesper Leon	
	Cholakov, Atanas	Due-Boje, Thomas Zinck	
	Damyantov, Kostentin	Dølling, Robert	
	Encheva, Kremena	Ebert, Thomas Axel Regaard	
	Hristov, Martin	Eiersted, Jesper Bech	
	Ivanov, Ivan	Elnef, Frank Godt	
	Ivanov, Todor	Fick, Carsten	
	Kerekov, Nikolay	Frandsen, Rene Brian	
	Kostadinov, Ivan	Frederiksen, Torben Broe	
	Kyumyurdzhiev, Kiril	Gotved, Jesper Hovby	
	Petkov, Dimitar	Groth, Niels	
	Petrova, Miroslava	Grupe, Poul	
	Raev, Jordan	Gaarde, Børge	
	Valkov, Dimitar	Handrup, Jacob	
	Čekija	netaikoma	Hansen, Bruno Ellekær
Danija	Akselsen, Ole	Hansen, Gunnar Beck	
	Andersen, Dan Søgård	Hansen, Ina Kjærgaard	
	Andersen, Hanne Skjæmt	Hansen, Jan Duval	
	Andersen, Lars Ole	Hansen, John Daugaard	
	Andersen, Martin Burgwaldt	Hansen, Martin	
	Andersen, Mogens Godsk	Hansen, Martin Baldur	
	Andersen, Niels Jørgen Anton	Hansen, Ole	
	Andersen, Peter Bunk	Hansen, Thomas	

Šalis	Inspektorai	Šalis	Inspektorai
	Harrison, Dorthe Kronborg		Nielsen, Hans Henrik
	Hestbek, Flemming		Nielsen, Henrik
	Høgild, Lars		Nielsen, Henrik Frühstück
	Højrup, Torben		Nielsen, Henrik Kruse
	Jaeger, Michael Wassermann		Nielsen, Jeppe
	Jensen, Anker Mark		Nielsen, Mads Grundvad
	Jensen, Flemming Bergtorp		Nielsen, Niels Kristian
	Jensen, Hanne Juul		Nielsen, Steen
	Jensen, Jimmy Langelund		Nielsen, Søren
	Jensen, Jonas Krøyer		Nielsen, Søren Egelund
	Jensen, Lars Henrik		Nielsen, Tage Kim
	Jensen, Lone Agathon		Nielsen, Trine Fris
	Jensen, René Sandholt		Nørgaard, Max Reno Bang
	Jensen, Søren Palle		Paulsen, Kim Thor
	Jespersen, René		Pedersen, Claus
	Johansen, Allan		Pedersen, Knud Jan
	Juul, Torben		Petersen, Christina Holmer
	Jørgensen, Lasse Elmgren		Petersen, Henning Juul
	Jørgensen, Ole Holmberg		Petersen, Jimmy Torben
	Karlsen, Jesper Herning		Porsmose, Tommy
	Knudsen, Malene		Poulsen, Bue
	Knudsen, Niels Christian		Poulsen, John
	Knudsen, Ole Hvid		Ramm, Heine
	Kofoed, Kim Windahl		Risager, Preben
	Kokholm, Peder		Rømer, Jan
	Kristensen, Henrik		Schjoldager, Tim Rasmussen
	Kristensen, Jeanne Marie		Schmidt, Stefan Göttsche
	Kristensen, Peter Holmgaard		Schou, Kasper
	Larsen, Michael Søeballe		Schultz, Flemming
	Larsen, Peter Hjort		Siegumfeldt, Jeanette
	Larsen, Tim Bonde		Simonsen, Kjeld
	Lundbæk, Tommy Oldenborg		Simonsen, Morten
	Madsen, Arne		Skrivergaard, Lennart
	Madsen, Jens-Erik		Søholt, Finn
	Madsen, Johnny Gravesen		Sørensen, Allan Lindgaard
	Mortensen, Erik		Thomsen, Bjarne Kondrup
	Mortensen, Jan Lindholdt		Thomsen, Klaus Ringive Solgaard
	Møller, Gert		Thorsen, Michael
	Nielsen, Christian		Trab, Jens Ole
	Nielsen, Dan Randum		Vind, Finn
	Nielsen, Dion		Vistrup, Annette Klarlund

Šalis	Inspektoriai	Šalis	Inspektoriai
	Wille, Claus Wind, Bernt Paul Østergård, Lars Aasted, Lars Jerne		Hansen, Hagen Heidkamp, Max Heisler, Lars Herda, Heinrich
Vokietija	Abs, Volker Ahlmeyer, Jens Angermann, Henry Baumann, Jörg Bembenek, Jörg Bergmann, Udo Bernhagen, Sven Bieder, Mathias Birkholz, Siegfried Bloch, Ralf Borchardt, Erwin Bordolo, Jan Borowy, Matthias Bösherz, Andreas Brieger, Martin Brunnlieb, Jürgen Buchholz, Matthias Büttner, Harald Cassens, Enno Christiansen, Dirk Cramer, Arne Döhnert, Tilman Drenkhahn, Michael Ehlers, Klaus Fiedler, Sebastian Fink, Jens Franke, Hermann Franz, Martin Frenz, Sandro Garbe, Robert Golz, Ulrich Gräfe, Roland Grawe, André Griemberg, Lars Haase, Christian Hannes, Christoph Hänse, Dirk		Hickmann, Michael Homeister, Alfred Hoyer, Oliver Käding, Christian Keidel, Quirin Kersten, Mickel Kinast, Daniel Klimeck, Uwe Köhn, Thorsten Kollath, Mark Kopec, Reinhard Kraack, Sönke Krüger, Torsten Kupfer, Christian Kutschke, Holger Lange, Michael Lehmann, Jan Lorenzen, Alexander Lübke, Torsten Lühns, Carsten Möhring, Torsten Mücher, Martin Mundt, Mario Nickel, Jörg Nitze, Andreas Nöckel, Stefan Pauls, Werner Perkuhn, Martin Pöttsch, Frank Raabe, Karsten Radzanowski, Sven Ramm, Jörg Reimers, Andre Remitz, Lutz Rutz, Dietmar Sauerwein, Dirk Schmidt, Harald



Šalis	Inspektoriai	Šalis	Inspektoriai
	Schmiedeberg, Christian Schuchardt, Karsten Schuler, Claas Sehne, Dirk Siebrecht, Hannes Skrey, Erich Springer, Gunnar Stüber, Jan Sturm, Jochen Sween, Gorm Taubert, Christian Teetzmann, Julian Thieme, Stefan Thomas, Raik Tiedemann, Harald Vetterick, Arno Wagner, Ralf Welz, Henning Welz, Oliver Wendt, René Wessels, Heinz Wichert, Peter Wolken, Hans		Barber, Kevin Barcoe, Michael Barr, William Barret, Brendan Barrett, Elizabeth Barrett, Jamie Beale, Derek Bones, Anthony Brannigan, Steve Breen, Kieran Brennan, Colm Brett, Martin Brophy, James Brophy, Paul Browne, Brendan Brunicardi, Michael Bryant, William Buckley, Anthony Buckley, David Buckley, John Bugler, Andrew Butler, David Butler, John Byrne, Kenneth Byrne, Paul Cagney, Daniel Cahalane, Donnchadh Campbell, Aoife Campbell, Stephen Carr, Kieran Casey, Anthony Chandler, Frank Chute, Killian Chute, Richard Claffey, Seamus Clarke, Tadhg Cleary, James Clinton, Andrew Clinton, Finbar Cloake, Niall Cogan, Jerry
Estija	Grossmann, Meit Kutsar, Andres Lasn, Margus Nigu, Silver Niinemaa, Endel Pai, Aare Parts, Erik Soll, Simon Torn, Kerdo Ulla, Indrek Varblane, Viljar		
Airija	Ahern, Christy Allan, Damien Amrien, Rudi Ankers, Brian Ansbro, Mark Armstrong, Stuart		

Šalis	Inspektorai	Šalis	Inspektorai
	Collins, Damien		Downing, Erica
	Connaghan, Fintan		Downing, John
	Connery, Paul		Doyle, Billy
	Connolly, Stephen		Doyle, Cronan
	Cooper, Thomas		Duane, Paul
	Corish, Cormac		Ducker, Nigel
	Corrigan, Kieran		Duggan, Cian
	Cosgrave, Karl		Duignam, Ray
	Cosgrove, Thomas		Fanning, Grace
	Cotter, Colm		Farrell, Brian
	Cotter, James		Farrelly, Emmett
	Cotter, Jamie		Faulkner, Damien
	Coughlan, Neville		Fealy, Gerard
	Craven, Cormac		Fennel, Siobhan
	Croke, Jason		Fenton, Garry
	Cronin, Martin		Ferguson, Kevin
	Cronin, Philip		Finegan, Ultan
	Crowley, Brian		Finnegan, David
	Cummins, Alan		Fitzgerald, Brian,
	Cummins, Paul		Fitzpatrick, Gerry
	Cummins, William		Fleming, David
	Cunningham, Diarmiad		Flynn, Alan
	Curran, Donal		Foley, Brendan
	Curran, Siubhan		Foley, Connor
	Curtin, Brendan		Foley, Kevin
	Daly, Brendan		Fowler, Patrick
	Daly, Joe		Fox, Colm
	Daly, John		Fox, Dennis
	Daly, Mick		Freeman, Harry
	Darcy, Enna		Friel, Aidan
	De Barra, Ruairi		Gallagher, Damien
	Dempsey, Brian		Gallagher, Danny
	Devaney, Michael		Gallagher, Neil
	Dicker, Philip		Gallagher, Orlaith
	Dohery, Brian		Gallagher, Patrick
	Doherty, Patrick		Galvin, Rory
	Donaldson, Stuart		Gannon, James
	Donnachie, Martin		Geraghty, Tony
	Donnchadh, Cahalane		Gernon, Ross
	Donovan, Tom		Gleeson, Marie
	Downes, Eamon		Goulding, Donal

Šalis	Inspektoriai	Šalis	Inspektoriai
	Grogan, Susanne		Kirwan, Darragh
	Hamilton, Alan		Lacey-Byrne, Dillon
	Hamilton, Gillian		Laide, Cathal
	Hamilton, Greg		Landy, Glen
	Hamilton, Martin		Lane, Brian
	Hannon, Gary		Lane, Mary
	Hanrahan, Michael		Lawlor, Collie
	Harding, James		Leahy, Brian
	Harkin, Patrick		Lenihen, Marc
	Harrington, Michael		Linehan, Sean
	Harty, Paddy		Long Emmett
	Hastings, Brian		Lynch, Darren
	Healy, Conor		Lynch, Mark
	Healy, Jef		Lynch, Paul
	Heffernan, Bernard		Mackey, Eoin
	Hegarthy, Mark		Mackey, John
	Hegarty, Paul		Madden, Brendan
	Hickey, Adrian		Madine, Stephen
	Hickey, Andrew		Maguire, Paul
	Hickey, Declan		Mallon, Keith
	Hickey, Michael		Maloney, Nessa
	Hobbins, Tom		Manning, Neil
	Holland, Ken		Martin, Jamie
	Hollingsworth, Edward		Matthews, Brian
	Humphries, Daniel		McCarthy, Gavin
	Irwin, Richard		McCarthy, Michael
	Ivory, Sean		McCarthy, Niall
	Kavanagh, Ian		McCarthy, Paul
	Kavanagh, Paul		McCarthy, Robert
	Kearney, Brendan		McCoy, Sean
	Keating, Debbie		McDermot, Paul
	Keeley, David		McGarry, John
	Keirse, Gavin		McGee, Noel
	Kenneally, Jonathan		McGee, Paul
	Kennedy, Liam		McGrath, Owen
	Kennedy, Tom		McGroarty, John
	Keogh, Mark		McGroarty, Mark
	Kerr, Charlie		McGroarty, Peter
	Kickham, Jon-Lawrence		McHale, Laura
	Kinsella, Gordan		McKenna, David
	Kirwan, Conor		McLoughlin, John

Šalis	Inspektorai	Šalis	Inspektorai
	McLoughlin, Ronan		O'Beirnes, Derek
	McMahon, Dean		O'Brien, Jason
	McNamara, Ken		O'Brien, Ken
	McNamara, Paul		O'Brien, Paul
	McPhilbin, Dwain		O'Brien, Roberta
	McUmfraidh, Caoimhin		O'Callaghan, Maria
	Meehan, Robert		O'Connell, Paul
	Melvin, David		O'Connor, Dermot
	Meredith, Helen		O'Connor, Frank
	Minehane, John		O'Donovan, Diarmuid
	Molloy, Darragh		O'Donovan, Michael
	Molloy, John Paul		O'Driscoll, Olan
	Moloney, Kara		O'Flynn, Aisling
	Mooney, Gerry		O'Grady, Vivienne
	Mooney, Keith		O'Leary, David
	Moore, Conor		O'Mahoney, Kevin
	Morrissey, Stephen		O'Mahony, David
	Mulcahy, John		O'Mahony, Denis
	Mulcahy, Liam		O'Mahony, Karl
	Mulcahy, Shane		O'Meara, Pat
	Mullan, Patrick		O'Neill Donal
	Mullane, Paul		O'Regan, Alan
	Mundy, Brendan		O'Regan, Cliona
	Murphy, Adam		O'Regan, Tony
	Murphy, Aidan		O'Reilly, Brendan
	Murphy, Barry		O'Seaghdha, Ciaran
	Murphy, Caroline		O'Sullivan, Cormac
	Murphy, Chris		O'Sullivan, Patricia
	Murphy, Claire		Ó Neachtain, Aonghus
	Murphy, Daniel		Parke, Declan
	Murphy, Enda		Patterson, Adrienne
	Murphy, Honour		Patterson, John
	Murphy, John		Pender, Darragh
	Murran, Sean		Pentony, Declan
	Murray, Paul		Pierce, Paul
	Newstead, Sean		Piper, David
	Nic Dhonnchadha, Stephanie		Plante, Thomas
	Ni Cionnach Pic, Dubheasa		Plunkett, Thomas
	Nolan, Brian		Power, Cathal
	Nolan, James		Power, Gillian
	Northover, James		Prendergast, Kevin

Šalis	Inspektorai	Šalis	Inspektorai
	Pyke, Gavin		Walsh, Conleth
	Quigg, James		Walsh, Dave
	Quinn, Mikey		Walsh, Karen
	Raferty, Damien		Walsh, Richard
	Reddin, Tony		Weldon, James
	Reidy, Patrick		Whelan, Mark
	Ridge, Patrick		White, John
	Robinson, Niall		Whoriskey, David
	Russell, Mark		Wickham, Larry
	Ryan, Fergal		Wilson, Tony
	Ryan, Marcus		Wise, James
	Scalici, Fabio		Woodward, Ciaran
	Scanlon, Gordon	Graikija	ΑΒΡΑΜΙΔΗΣ, ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ
	Shalloo, Jim		ΑΓΑΠΗΤΟΣ, ΕΥΘΥΜΙΟΣ
	Sheridan, Glenn		ΑΔΑΜΑΝΤΙΑΔΟΥ, ΓΕΩΡΓΙΑ
	Sills, Barry		ΑΔΑΜΙΔΗΣ, ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΗΣ
	Sinnott, Lee		ΑΔΑΜΟΠΟΥΛΟΥ, ΓΕΩΡΓΙΑ
	Smith, Brian		ΑΚΡΙΒΟΣ, ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ
	Smith, Dean		ΑΛΥΓΙΖΑΚΗΣ, ΝΕΚΤΑΡΙΟΣ
	Smith, Gareth		ΑΛΥΦΑΝΤΑΚΗΣ, ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ
	Smyth, Eoin		ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΥ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ
	Snowdon, Edward		ΑΝΑΣΟΤΖΗΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
	Stack, Stephen		ΑΝΔΡΙΚΟΠΟΥΛΟΣ, ΣΠΥΡΙΔΩΝ
	Stapleton, Alan		ΑΝΔΡΙΟΠΟΥΛΟΥ, ΜΑΡΙΑ
	Sweeney, Brian		ΑΝΤΩΝΑΚΟΣ, ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ
	Sweetnam, Vincent		ΑΝΤΩΝΙΟΥ, ΕΥΘΥΜΙΟΣ
	Swords, Graham		ΑΝΩΜΕΡΙΑΝΑΚΗΣ, ΕΠΑΜΕΙΝΩΝΤΑΣ
	Tarrant, Martin		ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ, ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ
	Tigh, Declan		ΑΡΑΜΠΑΤΖΗΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ
	Timon, Eric		ΑΡΗΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
	Tobin, John		ΑΡΓΥΡΟΥ, ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ
	Troy, Ivan		ΑΣΠΡΟΥΛΗΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	Tubridy, Fergal		ΒΑΪΤΣΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ
	Turley, Mark		ΒΑΡΔΙΔΑΚΗ, ΕΥΡΥΚΛΕΙΑ
	Turnbull, Michael		ΒΑΡΕΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ- ΧΡΗΣΤΟΣ
	Twomey, Tom		ΒΑΡΛΑΣ, ΧΡΗΣΤΟΣ
	Valls Senties, Virginia		ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ, ΒΑΣΩ
	Verling, Ronan		ΒΕΛΙΣΣΑΡΟΠΟΥΛΟΣ, ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ
	Von Raesfeldt, Mark		ΒΕΝΕΤΗΣ, ΔΗΜΟΣΘΕΝΗΣ
	Wall, Danny		
	Wallace, Robert		

Šalis	Inspektoriai	Šalis	Inspektoriai
	ΒΕΡΓΙΝΗΣ, ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ		ΗΛΙΟΥ, ΣΠΥΡΙΔΩΝΑΣ
	ΒΟΓΙΑΤΖΑΚΗΣ, ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ		ΘΕΟΔΩΡΟΥΛΗ, ΑΙΜΙΛΙΑ
	ΒΟΡΤΕΛΙΝΑΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ		ΘΕΟΧΑΡΟΥΛΗΣ, ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ
	ΒΟΥΡΑΕΤΣΗΣ, ΣΩΤΗΡΙΟΣ		ΚΑΒΟΥΡΑΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	ΒΡΟΤΣΟΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ		ΚΑΛΑΒΡΕΖΟΣ, ΑΝΤΩΝΙΟΣ
	ΓΑΒΑΛΑΣ, ΑΝΤΩΝΙΟΣ		ΚΑΛΛΙΝΙΚΟΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
	ΓΑΛΑΝΑΚΗΣ, ΑΝΔΡΕΑΣ		ΚΑΜΑΚΑΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ
	ΓΑΛΟΥΖΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ		ΚΑΠΕΛΟΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	ΓΕΡΑΚΗΣ, ΧΡΗΣΤΟΣ		ΚΑΠΟΓΙΑΝΝΗΣ, ΧΡΗΣΤΟΣ
	ΓΕΩΡΓΑΝΤΑΣ, ΜΙΧΑΗΛ		ΚΑΡΑΚΟΝΤΗΣ, ΑΝΤΩΝΙΟΣ
	ΓΕΩΡΓΙΑΔΗ, ΜΑΡΙΑ		ΚΑΡΑΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ, ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ
	ΓΙΑΝΝΟΥΣΗΣ, ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ		ΚΑΡΑΡΑΜΠΑΤΖΑΚΗΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	ΓΚΑΖΑΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ		ΚΑΡΑΤΖΗΣ, ΣΠΥΡΙΔΩΝ
	ΓΚΑΝΑΤΣΟΥΛΑ, ΕΛΕΝΗ		ΚΑΡΟΥΝΤΖΟΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	ΓΚΙΝΗΣ, ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ		ΚΑΡΥΣΤΙΑΝΟΣ, ΣΤΕΦΑΝΟΣ
	ΓΟΛΕΓΟΣ, ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ		ΚΑΣΣΗ, ΒΑΣΙΛΙΚΗ
	ΓΡΗΓΟΡΑΣ, ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ		ΚΑΣΤΑΝΗΣ, ΧΡΗΣΤΟΣ
	ΓΥΠΑΡΑΚΗΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ		ΚΑΤΣΑΜΠΑΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ
	ΔΑΡΔΩΝΗΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ		ΚΑΤΣΗΣ, ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ
	ΔΕΛΙΕΖΑ, ΑΝΤΩΝΙΑ		ΚΑΤΣΙΓΙΑΝΝΗΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
	ΔΕΣΠΟΥΛΗΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ		ΚΙΑΓΙΑΣ, ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ
	ΔΗΜΟΠΟΥΛΟΣ, ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ		ΚΛΟΥΜΑΣΗΣ, ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ
	ΔΙΑΜΑΝΤΑΚΗΣ, ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ		ΚΟΚΚΑΛΑΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ
	ΔΟΚΙΑΝΑΚΗΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ		ΚΟΚΟΛΟΓΙΑΝΝΑΚΗΣ, ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ
	ΔΟΥΝΑΣ, ΠΡΟΚΟΠΙΟΣ		ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ, ΑΡΓΥΡΩ
	ΔΡΟΛΑΠΑ, ΕΥΘΥΜΙΑ		ΚΟΝΤΟΒΑΣ, ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ
	ΔΡΟΣΑΚΗΣ, ΣΠΥΡΙΔΩΝ		ΚΟΝΤΟΓΙΑΝΝΗΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
	ΔΡΟΣΟΥΝΗΣ, ΣΤΕΦΑΝΟΣ		ΚΟΝΤΟΣ, ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ
	ΕΚΤΑΡΙΔΗΣ, ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ		ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ
	ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΥ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ		ΚΟΣΜΑΣ, ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ
	ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ, ΣΠΥΡΙΔΩΝ		ΚΟΥΖΙΛΟΥ, ΣΤΑΥΡΟΥΛΑ
	ΕΞΗΝΤΑΒΕΛΩΝΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ		ΚΟΥΚΑΡΑΣ, ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ
	ΕΡΓΟΛΑΒΟΥ, ΑΝΝΑ		ΚΟΥΚΟΥΤΣΗΣ, ΛΕΩΝΙΔΑΣ
	ΕΥΑΓΓΕΛΑΤΟΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ		ΚΟΥΛΑΞΙΔΗΣ, ΔΡΑΚΟΥΛΗΣ
	ΕΥΜΟΡΦΟΠΟΥΛΟΣ, ΧΑΡΙΛΑΟΣ		ΚΟΥΝΤΟΥΡΑΔΑΚΗ, ΚΑΛΛΙΟΠΗ
	ΖΑΒΙΤΣΑΝΟΣ, ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ		ΚΟΥΡΕΛΗ, ΙΩΑΝΝΑ
	ΖΑΚΥΝΘΙΝΟΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ		ΚΟΥΡΟΥΛΗΣ, ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ
	ΖΑΜΠΕΤΑΚΗΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ		ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ, ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ
	ΖΙΑΝΑΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ		ΚΥΡΙΑΚΟΥ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	ΖΟΥΡΙΔΑΚΗΣ, ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ		ΚΥΡΙΤΣΗΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	ΖΩΓΑΛΗΣ, ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ		ΚΩΝΣΤΑΝΤΑΚΟΣ, ΠΕΡΙΚΛΗΣ

Šalis	Inspektoriai	Šalis	Inspektoriai
	ΚΩΝΣΤΑΝΤΕΛΛΟΣ, ΘΕΟΔΩΡΟΣ		ΜΠΙΧΑΣ, ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ
	ΚΩΝΣΤΑΝΤΟΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ		ΜΠΟΤΣΗΣ, ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ
	ΚΩΣΤΑΚΗΣ, ΜΙΧΑΗΛ		ΜΠΟΥΖΟΥΝΙΕΡΑΚΗΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ
	ΚΩΤΤΑΣ, ΣΩΤΗΡΙΟΣ		ΜΠΟΥΡΑΖΑΝΗΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	ΛΑΤΤΑΣ, ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ		ΜΠΡΑΟΥΔΑΚΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ
	ΛΕΚΑΚΟΣ, ΘΕΟΔΩΡΟΣ		ΜΠΡΕΖΑΤΗΣ, ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ
	ΛΕΟΝΤΑΡΑΚΗΣ, ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ		ΜΥΛΟΥΛΗΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	ΛΙΑΝΤΙΝΙΩΤΗΣ, ΠΑΥΛΟΣ		ΝΙΚΟΛΑΟΥ, ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ
	ΛΙΟΚΑΡΗΣ, ΧΡΗΣΤΟΣ		ΝΙΚΟΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΑΣΗΜΑΚΗΣ
	ΛΥΜΠΕΡΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ		ΝΙΚΟΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ
	ΛΥΜΠΕΡΗΣ, ΣΠΥΡΙΔΩΝ		ΝΤΑΦΟΥΛΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ
	ΜΑΪΛΗΣ, ΣΤΕΦΑΝΟΣ		ΝΤΕΛΛΑΣ, ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ
	ΜΑΛΑΦΟΥΡΗΣ, ΣΠΥΡΙΔΩΝ		ΞΑΚΟΠΟΥΛΟΥ, ΧΡΥΣΑΝΘΗ
	ΜΑΛΛΙΟΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ		ΞΑΝΘΟΥ, ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ
	ΜΑΝΙΑΤΗ, ΑΝΔΡΙΑΝΑ		ΟΙΚΟΝΟΜΑΚΟΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	ΜΑΝΟΥΣΟΣ, ΑΝΤΩΝΙΟΣ		ΟΜΑΛΙΑΝΑΚΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ
	ΜΑΡΑΓΚΟΥ, ΑΝΝΑ		ΠΑΓΩΝΗ, ΣΤΑΥΡΟΥΛΑ
	ΜΑΡΑΘΑΚΗΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ		ΠΑΛΑΙΟΛΟΓΟΣ, ΦΡΑΓΚΙΣΚΟΣ
	ΜΑΡΓΑΡΙΤΗΣ, ΣΠΥΡΙΔΩΝ		ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΥ, ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ
	ΜΑΡΚΕΛΟΣ, ΘΕΟΔΟΣΙΟΣ		ΠΑΠΑΔΟΠΩΡΓΑΚΗΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	ΜΑΥΡΕΛΟΣ, ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ		ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ, ΘΕΩΝΗ
	ΜΑΥΡΟΥΤΣΟΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ		ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ
	ΜΑΧΑΙΡΙΔΗΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ		ΠΑΠΑΝΩΤΑΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ
	ΜΗΝΑΣ, ΣΩΚΡΑΤΗΣ		ΠΑΡΑΒΑΛΟΣ, ΦΑΙΔΩΝΑΣ
	ΜΗΤΣΑΚΟΥ, ΕΛΕΝΗ		ΠΑΡΑΜΕΡΙΤΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ
	ΜΗΤΣΟΥ, ΣΑΠΦΩ		ΠΑΡΔΑΛΗΣ, ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΗΣ
	ΜΙΛΤΣΑΚΑΚΗΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ		ΠΑΣΧΑΛΑΚΗΣ, ΧΡΗΣΤΟΣ
	ΜΟΣΧΟΣ, ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ		ΠΑΤΕΡΑΚΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ
	ΜΟΥΣΤΑΚΑΣ, ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ		ΠΑΤΙΛΑΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
	ΜΟΥΣΤΟΣ, ΜΙΧΑΗΛ		ΠΑΤΡΙΚΗΣ, ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ
	ΜΠΑΛΑΤΣΟΥΚΑΣ, ΘΕΟΦΑΝΗΣ		ΠΑΥΛΑΚΗΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
	ΜΠΑΜΠΑΝΗΣ, ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ		ΠΕΠΙΟΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ
	ΜΠΑΝΟΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ		ΠΕΤΤΑΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
	ΜΠΑΞΕΒΑΝΑΚΗΣ, ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ		ΠΙΠΙΓΚΑΚΗΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ
	ΜΠΑΡΛΑΣ, ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ		ΠΟΛΙΤΙΔΗΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ
	ΜΠΑΡΟΥΝΗΣ, ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ		ΠΟΤΣΗΣ, ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ
	ΜΠΑΧΛΙΤΖΑΝΑΚΗΣ, ΜΙΧΑΗΛ		ΠΡΟΒΑΤΑΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ
	ΜΠΕΖΙΡΓΙΑΝΝΗΣ, ΑΝΤΩΝΙΟΣ		ΡΑΜΙΩΤΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ
	ΜΠΕΘΑΝΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ		ΣΑΡΑΝΤΑΚΟΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	ΜΠΕΪΝΤΑΡΗΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ		ΣΑΡΑΝΤΙΔΗΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ
	ΜΠΙΣΜΠΙΡΟΥΛΑΣ, ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ		ΣΗΦΑΚΗΣ, ΜΙΧΑΗΛ

Šalis	Inspektorai	Šalis	Inspektorai
	ΣΚΑΛΙΜΗΣ, ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ ΣΚΟΥΡΤΑΣ, ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ ΣΚΥΛΟΔΗΜΟΣ, ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΣΛΑΝΚΙΔΗΣ, ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΣΛΙΑΡΑΣ, ΑΡΓΥΡΙΟΣ ΣΠΥΡΙΔΩΝ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΠΥΡΤΟΣ, ΧΡΗΣΤΟΣ ΣΤΑΜΑΤΕΛΑΤΟΣ, ΣΠΥΡΙΔΩΝ ΣΤΑΥΡΙΝΟΥΔΗΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΣΤΑΥΡΟΥΛΑΚΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΕΛΙΑΤΟΣ, ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΣΤΟΥΠΑΚΗΣ, ΜΑΡΙΟΣ ΣΤΟΥΠΑΚΗΣ, ΜΙΧΑΗΛ ΣΤΟΥΡΝΑΣ, ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΣΤΡΑΤΗΓΑΚΗΣ, ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ-ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΥΓΚΟΥΝΑΣ, ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΣΦΑΚΙΑΝΑΚΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΦΕΝΔΥΛΑΚΗ, ΜΑΡΙΑ ΣΩΤΗΡΟΠΟΥΛΟΥ, ΕΛΕΝΗ ΤΑΡΤΑΝΗΣ, ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΤΕΡΖΑΚΗ-ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΑ ΤΕΤΡΑΔΗ, ΓΕΩΡΓΙΑ ΤΖΕΣΟΥΡΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΤΖΙΟΛΑΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΡΙΧΑΣ, ΧΡΗΣΤΟΣ ΤΣΑΒΑΛΙΑΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΤΣΑΓΚΑΡΗΣ, ΘΕΟΦΙΛΟΣ ΤΣΑΜΑΔΙΑΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΣΑΜΗΣ, ΧΡΗΣΤΟΣ ΤΣΑΝΔΗΛΑΣ, ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΤΣΑΠΑΤΣΑΡΗΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΤΣΑΧΠΑΖΗΣ, ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΣΕΛΗΣ, ΑΝΔΡΕΑΣ ΤΣΙΜΗΡΙΚΑ, ΑΓΓΕΛΙΚΗ ΤΣΙΟΥΛΚΑΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΤΣΙΤΑΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΤΣΟΛΑΚΟΣ, ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΤΣΟΥΜΑΣ, ΣΠΥΡΙΔΩΝ ΤΣΟΥΦΛΙΔΗΣ, ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΦΙΛΙΠΠΑ, ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ		ΦΛΩΡΑΚΗΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΦΡΑΓΚΟΥΛΗΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ ΦΡΑΖΗΣ, ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΦΡΥΣΟΥΛΗΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΦΩΤΕΙΝΟΣ, ΣΤΑΜΑΤΙΟΣ ΦΩΤΙΑΔΗΣ, ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΧΑΒΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ, ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣ-ΜΑΡΙΟΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΑΚΗΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗΣ, ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΧΑΡΙΤΑΚΗΣ, ΑΝΔΡΕΑΣ ΧΑΡΙΤΑΚΗΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ ΧΑΣΑΝΙΔΗΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΧΑΤΖΗΠΙΑΣΧΑΛΗΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΨΑΡΟΓΙΑΝΝΗΣ, ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΨΑΡΡΑΣ, ΑΓΓΕΛΟΣ ΨΗΛΟΣ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
		Ispanija	Acuña Barros, José Antonio Almagro Carrobles, Jorge Alonso Sánchez, Beatriz Álvarez Gómez, Marco Antonio Amunárriz Emazabel, Sebastián Arteaga Sánchez, Ana Avedillo Contreras, Buenaventura Barandalla Hernando, Eduardo Boy Carmona, Esther Bravo Téllez, Guillermo Calderón Gómez, José Gabriel Carmona Mazaira, Manuel Carro Martínez, Pedro Ceballos Pérez-Canales, Alba Cervantes de la Torre, Andrés Chamizo Catalán, Carlos Cortés Fernández, Natalia Couce Prieto, Carlos Criado Bará, Bernardo De la Rosa Cano, Francisco Javier Del Hierro Suanzes, Javier Elices López, Juan Manuel Fariña Clavero, Irene



Šalis	Inspektoriai	Šalis	Inspektoriai
	Fernández Costas, Antonio		Rodríguez Moreno, Alberto
	Ferreño Martínez, José Antonio		Rueda Aguirre, Luzdivina
	Fontán Aldereguía, Manuel		Ruiz Gómez, Sonia
	Fontanet Domenech, Felipe		Rull Del Águila, Laura
	García Antoni, Mónica		Saavedra España, Jesús
	García González, Francisco Javier		Sáenz Arteché, Idoia
	Genovés Ferriols, José Carlos		Sánchez Sánchez, Esmeralda
	Gómez Delgado, Raquel		Santalices López, Marta
	Gómez Cayuelas, Carmen		Santas Barge, Verònica
	González Fernández, Manuel A.		Santos Pinilla, Beatriz
	González Fernández, Marta		Sendra Gamero, M <sup>a</sup> Esther
	Guerrero Claros, María		Serrano Sánchez, Daniel
	Guisado Sancho, María Jesús		Sieira Rodríguez, José
	Gundín Payero, Laura		Tenorio Rodríguez, José Luis
	Iglesias Prada, Juan Antonio		Torre González, Miguel A.
	Jimenez Álvarez, Ignacio		Tubío Rodríguez, Xosé
	Lado Codesido, Beatriz		Vázquez Pérez Ivan
	Lastra Torre, Ruth		Vicente Castro, José
	Lestón Leal, Juan Manuel		Yeregui Velasco, Pablo
	López González, María		Zamora de Pedro, Carlos
	Lorenzo Sentis, José Manuel		
	Marra-López Porta, Julio	Prancūzija	Allanic, Gilles
	Martínez González, Jesús		Baillet, Bertrand
	Martínez Velasco, Carolina		Belz, Jean-Pierre
	Mayoral Vázquez, Fernando		Beyaert, Frédéric
	Mayoral Vázquez, Gonzalo		Bigot, Jean-Paul
	Medina García, Estebán		Boittelle, Catherine
	Méndez-Villamil Mata, María		Bon, Philippe
	Miranda Almón, Fernando		Bouniol, Anthony
	Ochando Ramos, Ana María		Bourbigot, Jean-Marc
	Orgueira Pérez Vanessa		Cacitti, Raymond
	Ortigueira Gil, Adolfo		Caillat, Marc
	Ossorio González, Carlos		Celton Arnaud
	Ovejero González, David		Ceres, Michel
	Pérez González, Virgilio		Charbonnier, Alexandre
	Perujo Dávalos, Florencio		Cluzel, Stéphane
	Piñón Lourido, Jesús		Cras, Renaud
	Ponte Fernández, Gerardo		Crochard, Thierry
	Prieto Estévez, Laura		Croville, Serge
	Ríos Cidrás, Manuel		Daden, Nicolas
	Ríos Cidrás, Xosé		Dambron, François
			Darsu, Philippe

Šalis	Inspektoriai	Šalis	Inspektoriai
	Davies, Philippe		Peron, Olivier
	Dechaine, Frédéric		Peron, Pascal
	Deric, William		Petit, François
	Desforgues, Jean-Luc		Potier, Pauline
	Desson, Patrick		Radius, Caroline
	Dolou, Claude		Raguet, José
	Donnart, Christian		Reunavot, Matthieu
	Ducrocq, Philippe		Ricard, Jean-François
	Fernandez, Gabriel		Richou, Fabrice
	Fortier, Eric		Robin, Yannick
	Fouchet, Michel		Rondeau, Arnold
	Fournier, Philippe		Roue, André
	Garbe, Steeve		Rousselet, Pascal
	Gauvain, Benoît		Schneider, Frédéric
	Gehanne, Laurent		Semelin, Gérard
	Gloaguen, Maurice		Sottiaux, David
	Gomez, Sébastien		Trividic, Bernard
	Goron, Xavier		Urvoy, Jonathan
	Guillemette, Jean Luc		Vesque Arnaud
	Guttet-Dupont, Gaëtan		Vilbois, Pierre
	Hitier, Sébastien		Villenave, Patrick
	Isore, Pascal		Villenave, Yorrick
	Lacombe, Thomas		Virlogeux, Julian
	Le Berrigaud, Thierry	Kroatija	Aćimov, Dejan
	Lebosquain, Olivier		Aunedi, Jurica
	Le Corre, Joseph		Barbalić, Boris
	Le Cousin, Jean-Luc		Bartulović, Ivica
	Le Dortz, Edern		Bilobrk, Stipe
	Le Dreau, Gilbert		Bratičević, Nino
	Le Mentec, Arnaud		Brlék, Neda
	Lecul, Mathieu		Brnadić, Ivica
	Legouedec, Loïg		Budimir, Miroslav
	Lenormand, Daniel		Dolić, Nedjeljko
	Lescroel, Yann		Dvoraček, Tomislav
	Loarer, Melaine		Ercegović, Marin
	Maingraud, Dominique		Franceschi, Jenko
	Malassigne, Jean-Paul		Grljušić, Frano
	Masseaux, Yanick		Hrženjak, Jurica
	Menuge, Gilles		Hrzić, Ivica
	Moussay, David		Ivković, Hrvoje
	Ogor, Bernard		Jelić, Božidar

Šalis	Inspektoriai	Šalis	Inspektoriai
	Jeftimijades, Ivor Jukić, Ivica Jurčević, Marinko Kalinić, Andrej Kerum, Jurica Krišto, Rino Kusanović, Gordan Kuzmanić Zupan, Andrea Lešić, Lidija Marčina, Robert Matković, Mijo Miletić, Ivana Novak, Danijel Orešković, Lovro Paparić, Neven Perković, Kristijan Perović, Andrea Prtenjača, Silvija Pupić-Bakrač, Marko Radovčić, Ivica Rogić, Ante Rukavina, Dubravko Rumora, Ivan Šalaj, Damir Šestan, Hrvoje Sikirica, Nenad Skelin, Stipe Škorjanec, Mario Skroza, Nikica Sobin, Mijo Strinović, Boris Verzon, Nikola Vuletić, Ivo		Aprile, Giulio Aquilano, Donato Arena, Enrico Astelli, Gabriele Barraco, Francesco Basile, Giuseppe Basile, Marco Battaglia, Daniele Battista, Filomena Bavila, Nicola Benvenuto, Salvatore Giovanni Bernadini, Stefano Biondo, Fortunato Bizzari, Simona Bizzarro, Federico Boccoli, Fabrizio Bongermينو, Onofrio Bonsignore, Antonino Borghi, Andrea Bottiglieri, Vincenzo Bove, Gian Luigi Buccioli, Andrea Burlando, Michele Caforio, Cosimo Caiazzo, Luigia Calandrino, Salvatore Cambareri, Michelangelo Camicia, Ciro Cappelli, Salvatore Carafa, Simone Carini, Vito Carta, Sebastiano Castellano, Sergio Cau, Dario Cesareo, Michele Chionchio, Alessandro Cianci, Vincenzo Cignini, Innocenzo Clemente, Cosimo Colarossi, Mauro Colazzo, Massimiliano
Italija	Abate, Massimiliano Abbate, Marco Affinita, Enrico Albani, Emidio Ambrosio, Salvatore Annicchiarico, Dario Antonioli, Giacomo Apollonio, Cristian		

Šalis	Inspektoriai	Šalis	Inspektoriai
	Colucciello, Roberto		Fogliano, Pasquale
	Comuzzi, Alberto		Folliero, Alessandro
	Conte, Fabio		Francolino, Giuseppe
	Conte, Plinio		Fuggetta, Pasquale
	Corallo, Domenico		Gallo, Antonio
	Cormio, Carlo		Gangemi, Roberto Francesco
	Cortese, Raffaele		Genchi, Paolo
	Costanzo, Antonino		Giannone, Giuseppe Claudio
	Criscuolo, Enrico		Giovannone, Vittorio
	Croce, Aldo		Golizia, Pasquale
	Cuciniello, Luigi		Graziani, Walter
	Cuscela, Michele		Greco, Giuseppe
	D'Acunto, Francesco		Guida, Giuseppe
	D'Agostino, Gianluca		Guido, Alessandro
	D'Amato, Fabio		Guzzi, Davide
	Dammicco, Luigi		Iemma, Oreste
	D'Arrigo, Antonio		Isaia, Sergio
	De Crescenzo, Salvatore		L'Abbate, Giuseppe
	De Pinto, Giuseppe		La Porta, Santi Alessandro
	De Quarto, Enrico		Lambertucci, Alessandro
	Del Monaco, Ettore		Lanza, Alfredo
	D'Erchia, Alessandro		Leto, Antonio
	De Santis, Antonio		Limetti, Fabio
	Di Benedetto, Luigi		Lo Pinto, Nicola
	Di Domenico, Marco		Loggia, Carlo
	Di Donato, Eliana		Lombardi, Pasquale
	Di Matteo, Michele		Longo, Pierino Paolo
	Di Santo, Giovanni		Luperto, Giuseppe
	Doria, Angelo		Maggio, Giuseppe
	D'Orsi, Francesco Paolo		Magnolo, Lorenzo Giovanni
	Errante, Domenico		Maio, Giuseppe
	Esibini, Daniele		Malaponti, Salvatore Francesco
	Esposito, Francesco		Maresca, Emanuel
	Esposito, Robertino		Mariotti, Massimiliano
	Esposito, Salvatore		Marrello Luigi
	Fanizzi, Tommaso		Martina, Francesco
	Fava, Antonello		Martire, Antonio
	Feroli, Debora		Mastrobattista, Giovanni Eligio
	Ferrara, Manfredo		Matera, Riccardo
	Fiore, Fabrizio		Messina, Gianluca
	Fiorentino, Giovanni		Minò, Alessandro

Šalis	Inspektoriai	Šalis	Inspektoriai
	Monaco, Paolo		Ronca, Gianluca
	Morciano, Giuseppe		Rossano, Michele
	Morelli, Alessio		Russo, Aniello
	Morra, Tommaso		Sacco, Giuseppe
	Mostacci, Sergio Massimo		Salce, Paolo
	Mugavero, Amalia		Sarpi, Stefano
	Mugnaini, Dany		Sassanelli, Michele
	Mule, Vincenzo		Scanu, Fabrizio
	Musella, Stefano		Scaramuzzino, Paola
	Nacarlo, Amadeo		Schiattino, Andrea
	Nardelli, Giuseppe		Scuccimarri, Gianluca
	Negro, Mirco		Sebastio, Luciano
	Novaro, Giovanni		Siano, Gianluca
	Pagan, Francesco		Signanini, Claudio
	Palombella, Fabio Luigi		Silvia, Salvatore
	Panconi, Federico		Siniscalchi, Francesco
	Pantaleo, Cosimo		Soccorso, Alessandro
	Paoletti, Dario		Solidoro, Sergio Antonio
	Paolillo, Francesco		Spagnuolo, Matteo
	Patalano, Andrea		Stramandino, Rosario
	Pepe, Angelo		Strazzulla, Francesco
	Pino, Filippo		Sufrà, Emanuele
	Pipino, Leonardo		Tersigni, Tonino
	Piroddi, Paola		Tesauro, Antonio
	Pisano, Paolo		Tescione, Francesco
	Piscopello, Luciano		Tesone, Luca
	Pisino, Tommaso		Tordoni, Maurizio
	Poli, Mario		Torrisi, Ivano
	Porru, Massimiliano		Trapani, Salvatore
	Postiglione, Vito		Triolo, Alessandro
	Praticò, Daniele		Troiano, Primiano
	Puca, Michele		Tumbarello, Davide
	Puddinù, Fabrizio		Tumminello, Salvatore
	Puleo, Isidoro		Turiano, Giuseppe
	Quinci, Gianbattista		Uopi, Alessandro
	Rallo, Tommaso		Vangelo, Pietro
	Randis, Orazio Roberto		Varone, Stefano
	Ravanelli, Marco		Vellucci, Alfredo
	Restuccia, Marco		Verde, Maurizio
	Romanazzi, Francesco		Vero, Pietro
	Romanazzi, Valentina		Virdis, Antonio

Šalis	Inspektoriai	Šalis	Inspektoriai
	Vitali, Daniele Zaccaro, Giuseppe Saverio Zippo, Luigi		Putniņš, Raitis Raginskis, Jānis Sīpola, Zane Smāne Jolanta Štraubis, Valērijs Šuīdeikis, Aigars Tīģeris, Ģirts Vārsbergs, Janis Veide, Andris Veinbergs, Miks Ziemelis, Elvijs
Kipras	Apostolou, Antri Avgousti, Antonis Christodoulou, Lakis Christoforou, Christiana Christou, Nikoletta Flori, Panayiota Fylaktou, Anthi Georgiou, Markella Heracleous, Andri Ioannou, Georgios Ioannou, Theodosis Karayiannis, Christos Konnaris, Kostas Korovesis, Christos Kyriacou, Kyriacos Kyriacou, Yiannos Manitara, Yiannis Michael, Michael Nicolaou Nicolas Panagopoulos Argyris Pavlou George Prodromou, Pantelis Savvides, Andreas	Lietuva	Balnis, Algirdas Dambrauskis, Tomas Vaitkus, Giedrius Jonaitis, Arūnas Kairytė, Lina Kazlauskas, Tomas Lendzbergas, Erlandas Zartun, Vitalij
		Liuksemburgas	netaikoma
		Vengrija	netaikoma
Latvija	Bizjuks, Maksims Brants, Jānis Brente, Elmārs Gronska, Ieva Gudovannijs, Vsevolods Holštroms, Artūrs Ivanovs, Kaspars Jaunzems, Aldis Junkurs, Andris Kalējs, Rūdolfs Kalniņa, Ingūna Kaptelija, Liene Naumova, Daina Priediens, Ainars	Malta	Abela, Claire Attard, Glen Attard, Godwin Attard, Omar Azzopardi, Joseph Baldacchino, Duncan Balzan, Gilbert Borg, Benjamin Borg, Jonathan Borg, Robert Bugeja, Stephanie Cachia, Pierre Calleja, Martin Camilleri, Aldo Camilleri, Christopher Carabott, Paul Caruana, Gary Cassar, Gaetano Cassar Jonathan

Šalis	Inspektoriai	Šalis	Inspektoriai
	Cassar, Kenneth		Dieke, Richard F.
	Cassar Lucienne		Duinstra, Jacob
	Cauchi David		Fortuin, Annelies
	Cousin, Christopher		Freke, Hans
	Cuschieri, Roderick		Groeneveld, Daan W.
	Farrugia, Emanuel		Jonk, ing. Jan
	Farrugia, Joseph		Kleczewski-Schoon, Anneke
	Farrugia, Omar		Kleinen, Tom H.J.T.T.
	Fenech, Melvin		Koenen, Gerard C.J.
	Fenech, Paul		Kraeyenoord, Jaap
	GATT, Glen		Kramer, Willem
	GATT, Joseph		Meijer, Cor
	GATT, Mervin		Meijer, Willem
	GATT, William		Miedema, Anco
	Grima, Paul		Parlevliet, Koos J.D.L.
	Little, Elaine		Ros, Michel
	Lungaro, Gordon		Schneider, Leendert
	Mallia, Ramzy		van den Berg, Dirk
	Micallef, Rundolf		van der Laan, Yvonne
	Muscat, Christian		van der Veer, Siemen
	Muscat, Simon		van Doorn, Joost R.
	Musu, Matthew		van Geenen, Koen
	Pantalleresco, Wayne		van Westen, ing. Jan
	Piscopo, Christine		Velt, Eddy
	Psaila, Kevin		Vervoort, Hans
	Psaila, Mark Anthony		Wijbenga, Arjan J.
	Sammut, Adem		Wijkhuisen, Eddy
	Scerri, Antoine		Zevenbergen, Jan
	Sciberras, Christopher	Austrija	netaikoma
	Sciberras, Norman		
	Seguna, Marvin	Lenkija	Augustynowicz, Mariusz
	Tabone, Mark		Bartczak, Tomasz
	Theuma, Johan		Belej, Konrad
	Vassallo, Benjamin		Chrostowski, Pawel
	Vella, Anthony		Dębski, Jarosław
	Vella, Charlie		Domachowski, Marian
Nyderlandai	Bastinaan, Robert W.		Górski, Marcin
	Beij, Willem H.		Jeziorny, Przemyslaw
	Boone, Jan Cees		Józwiak, Marek
	de Boer, Meindert		Kasperek, Stanisław
	de Mol, Gert		Kołodziejczak, Michał

Šalis	Inspektoriai	Šalis	Inspektoriai
	Konefał, Szymon Konkel, Adam Korthals, Jakub Kościelny, Jarosław Kowalska, Justyna Kozłowski, Piotr Kucharski, Tadeusz Kunachowicz, Tomasz Letki, Paweł Lisiak, Agnieszka Litwin, Ireneusz Łukaszewicz, Paweł Łuczkiwicz, Tomasz Maciejewski, Maciej Mystek, Marcin Niewiadomski, Piotr Nowak, Włodzimierz Pankowski, Piotr Patyk, Konrad Prażanowski, Krystian Sikora, Marek Simlat, Tomasz Skibior, Sławomir Słowinski, Roman Smolarski, Łukasz Sokołowski, Paweł Stankiewicz, Marcin Szumicki, Tomasz Tomaszewski, Tomasz Trzepacz, Michał Wereszczyński, Leszek Wiliński, Adam Zacharzewski, Dawid Zięba, Marcin		Fonseca, Álvaro Matos, André Moura, Nuno Pedroso, Rui Quintans, Miguel Silva, António Miguel
		Rumunija	Bîrsan, Marilena Bucatos, Radu Chiriac, Marian Chiriazic, Constantin Coșolencu, Radu Costianu, Ion Crețeanu, Mihaela Dinu, Lucian Epure, Ruxandra Ianuris, Mihail Ionașcu, Neculai Larie, Gabriel Nicolae, Marius Liviu Novac, Vasile Orac, Otilia Popescu, Stere Rusu, Laurențiu Serștiuc, Mihai Dorin Țăranu, Sorin Vasile, Eduard
		Slovėnija	Smoje, Robert Smoje, Vinko
		Slovakija	netaikoma
		Suomija	Aheristo, Marko Aho, Jere-Joonas Arvilommi, Markku Grönfors, Niko Heickell, Carl-Arthur Heiskala, Matti Hiltunen, Juha Hägerström, Matti Ikola, Jussi Johansson, Esko Kaasinen, Harry
Portugalija	Albuquerque, José Brabo, Rui Cabeçadas, Paula Carvalho, Ricardo Diogo, João Escudeiro, João Ferreira, Carlos		



Šalis	Inspektoriai	Šalis	Inspektoriai
	Kajosmaa, Jesse		Yläjääski, Antti
	Kontto, Tommi		Ääri, Mikko
	Koskinen, Aki	Švedija	Åberg, Christian
	Lejonqvist, Mika		Ahnlund, Jenny
	Leppikorpi, Markus		Almström, Petter
	Leppäkorpi, Juho		Andersson, Karin
	Linder, Jukka		Andersson, Per-Olof
	Luukkonen, Tuomas		Andersson, Per-Olof Vidar
	Lähde, Jukka		Andersson, Roger
	Mattila, Vesa-Pekka		Antonsson, Jan-Eric
	Niemelä, Teemu		Bäckman, Johan
	Niittylä, Pekka		Baltzer, Martin
	Normia, Pertti		Bergman, Daniel
	Nousiainen, Kyösti		Bjerner, Martin
	Nousiainen, Markku		Borg, Calle
	Nurminen, Joonas		Bryngelsson, Tomas
	Purhonen, Jere		Brännström, Lennart
	Puustinen, Ville		Cannehag, Niclas
	Pyykönen, Pekka		Cardell, Christina
	Päkki, Sebastian		Carlsson, Christian
	Rautavirta, Miikka		Englund, Raymond
	Romanov, Sami		Erlandsson, Björn
	Saarilehto, Tuomas		Falk, David
	Sahla, Ilkka		Frejd, Maud
	Salmela, Janne		Fristedt, David
	Salmi, Veera		Gynäs, Mattias
	Salovaara, Tuomas		Göransson, Roger
	Savola, Petri		Hagberg, Elice
	Sjöberg, Joni	Hansson, Erling	
	Sundqvist, Lars	Hartman Bergqvist, Désirée	
	Suominen, Ari	Havh, Johan	
	Suominen, Paavo	Hedman, Elin	
	Taattola, Olli	Hellberg, Stefan	
	Tammisto, Tuomas	Hellqvist, Johan	
	Tervakangas, Ville	Holmer, Johanna	
	Träskelin, Otto	Hortlund, David	
	Uitti, Mika	Höglund, Jan	
	Ulenius, Niklas	Jakobsson, Magnus	
	Vanninen, Vesa	Jansson, Anders	
	Välimäki, Juha	Jeppsson, Tobias	
	Väänänen, Timo	Johansson, Daniel	

Šalis	Inspektoriai	Šalis	Inspektoriai
	Johansson, Klas		Rase, Dennis
	Johansson, Thomas		Rendahl, Malin
	Joxelius, Paul		Reuterljung, Thomas
	Karlsson, Kent		Rinaldo, Joakim
	Kempe, Clas		Rönblom, Agneta
	Kjällgren, Curt		Sjodin, Ronny
	Koivula, Mikael		Skölderud, Svante
	Kurtsson, Morgan		Snäckerström, Leif
	Laine, Sirpa		Stålnacke, Erik
	Larsson, Mats		Strandberg, Magnus
	Lilja, Filip		Stührenberg, Björn
	Lindström, Jakob		Sundberg, Andreas
	Lindved, Martin		Sundberg, Patrick
	Lundberg, Johan		Svärd, Lars-Erik
	Lundh, Emelie		Svensson, Rutger
	Lundin, Stig		Svensson, Tony
	Lundkvist, Mats		Timan, Hans
	Lundqvist, Annica		Toresson, Martin
	Malmström, John		Turesson, Andreas
	Martini, Martin		Uppman, Kerstin
	Mattson, Olof		Werner, Lars
	Montan, Anders		Westerlund, Emma
	Mukkavaara, Henrik		Wilson, Pierre
	Nihlén, Linus		Österlund, Erik
	Nilsson, Pierre	Jungtinė Karalystė	Adamson, Gary
	Nilsson, Stefan		Alexander, Stephen
	Nord, Iza		Alston, Colin
	Nyberg, Linda		Anderson, Reid
	Näsman, Lars		Arris, Martin
	Olson, Magnus		Ashby, Peter
	Olsson, Kenneth		Bailey Roberta
	Olsson, Lars		Baker, Edward
	Penson, Lena		Barclay, Michael
	Persson, Göran		Barfoot, Lt Cdr Peter
	Persson, Mats		Barrow, Charlie
	Peterson, Jan		Bell, Stuart
	Petterson, Joel		Bennett, Neil
	Petterson, Johan		Billson, Carol
	Philipsson, Gunnar		Bland, Darren
	Piltonen, Janne		Bourne, Adam
	Podsedkowski, Zenek		Bowers, Claire

Šalis	Inspektorai	Šalis	Inspektorai
	Boyce, Sean		Fordham, Philip
	Broad, James		Ford-Keyte, Graham
	Brough, Derek		Foster, Pam
	Brown, Katie		Foy, Jacqueline
	Bruce, John		Fraser, Uilleam
	Bugg, Jennifer		Frew, Clare
	Caldwell, Mark		Fullerton, Gareth
	Campbell, Jonathan		Furniss, Sam
	Campbell, Murray		Gibson, Philip
	Clark, Craig		Gooding, Colin
	Cook, David		Goodwin, Aaron
	Corner, Nigel		Gough, Callum
	Craig, Ian		Graham, Chris
	Craig, Stephen		Grant, Leigh
	Critchlow, Amy		Gray, Neil
	Croucher, Tim		Gray, Patrick
	Crowe, Michael		Gregor, Stuart
	Cunningham, George		Griffin, Stuart
	Davis, Danielle		Gwillam, SLt Ben
	Dawkins, Matthew		Hamilton, Ian
	Dawson, Liam		Harris, William
	Deadman, Ross		Harsent, SLt Paul
	Devine, Warren		Hay, David
	Dewing, Will		Hay, John
	Dixon-Lack, Emma		Hazeldine, Oliver
	Douglas, Sean		Henning, Alan
	Draper, Peter		Hepburn, Ian
	Dunkerely, Sabrina		Hepples, Stephen
	Eccles, David		Higgins, Frank
	Ellison, Peter		Higby, Louisa
	Elson, Carley		Hill, Julie
	Evans, David		Hill, Katie
	Faulds, Mike		Holbrook, Joanna
	Fenwick, Peter		Howarth, Dan
	Ferguson, Adam		Hudson, John
	Ferguson, Simon		Hugues, Gary
	Ferrari, Richard		Hughes, Greta
	Finnie, Andrew		Imrie, Peter
	Fitzpatrick, DeeAnn		Irish, Rachel
	Fletcher, Norman		Irwin, Gerry
	Flint, Toby		John, Barrie

Šalis	Inspektoriai	Šalis	Inspektoriai
	Johnson, Matthew		McHardy, Alex
	Johnson, Paul		McKay, Andrew
	Johnston, Steve		McKenzie, Gregor
	Johnston, Isobel		McKeown, Nick
	Johnstone, Ann		McMillan, Robert
	Jones, Carl		McQuillan, David
	Kelly, Kevin		Merrilees, Kenny
	Kemp, Gareth		Milligan, David
	Kozłowski, Stephen		Mills, John
	Laird, Iain		Mitchell, Hugh
	Lane, Emma		Mitchell, John
	Lardeur, Beth		Moar, Laurence
	Law, Garry		Moloughney, Bernie
	Legge, James		Morris, Chris
	Lindsay, Andrew		Morrison, Donald
	Lister, Jane		Muir, James
	Livingston, Andrew		Mustard, Emma
	Lockwood, Mark		Mynard, Nick
	Lowry, Thomas		Neilson, SLt Robert
	Lucas, David		Nelson, Paul
	MacEachan, Iain		Newell, Philip
	MacGregor, Duncan		Newlands, Andrew
	MacIver, Roderick		Newlyn, Lindsley
	MacKay, Janice		O'Regan, Kyle
	MacLean, Paula		Owen, Gary
	MacLean, Robin		Page, Chris
	Magill, SLt Michael		Parr, Jonathan
	Marshall, Phil		Pateman, Jason
	Martin David		Paterson, Craig
	Mason, Liam		Perry, Andrew
	Mason, Rachel		Phillips, Michael
	Mason, Roger		Pole Mark
	Matheson, Louise		Poulding, Daniel
	Mayger, Lt Martyn		Poulson, Lt Chris
	McBain, Billy		Pringle, Geoff
	McCaughan, Mark		Quinn, Barry
	McComiskey, Stephen		Raine, Katherine
	McCowan, Alisdair		Ray, Daniel
	McCrinkle, John		Reeves, Adam
	McCubbin, Stuart		Reid, Ian
	McCusker, Simon		Reid, Peter

Šalis	Inspektoriai	Šalis	Inspektoriai
	Rendall, Colin		Watson, Stacey
	Rhodes, Glen		Watt, Barbara
	Richardson, David		Watt, James
	Richens, Scott		Wellum, Neil
	Riley, Joanne		Wensley, Phil
	Roberts, Joel		Weychan, Paul
	Roberts, Julian		Whelton, Karen
	Robertson, Tom		Whitby, Phil
	Robinson, Neil		Wilkinson, Dave
	Rylah, Joshua		Williams, Carolyn
	Scarrf, David		Williams, Justin
	Sharp, Chris		Wilson, Tom
	Sheperd, Ashley		Windebank, James
	Shepley, Ben		Wood, Ben
	Skillen, Damien		Worsnop, Mark
	Smith, David		Wright, Nicholas
	Smith, Barry		Young, Ally
	Smith, Don		Young, James
	Smith, Matthew		Yuille, Derek
	Smith, Pam		Zalewski, Alex
	Sooben, Jeremy	Europos Komisija	Alález Pons, Ester
	Spencer, James		Casier, Maarten
	Steele, Gordon		Griffin Robert
	Stipetic, John		Hederman, John
	Strang, Nicol		Janakakis, Marta
	Stray, Sloyan		Janiak, Katarzyna
	Styles, Mario		Jury, Justine
	Sutton, Andrew		Kelterbaum, Richard
	Taylor, Mark		Lansley, Jon
	Templeton, John		Libioulle, Jean-Marc
	Thain, Marc		Linkute, Ula
	Thompson, Dan		Markovic, Laurent
	Thompson, Gerald		Mitrakis, Nikolaos
	Thomson, Dave		Martins E Amorim, Sergio Luis
	Turnbull, James		Nordstrom Saba
	Turner, Alun		Peyronnet, Arnaud
	Turner, Patrick		Rodriguez Alfaro, Sebastian
	Tyack, Paul		Scalco, Silvia
	Wardle, Daniel		Schutyser Frederik
	Ward, Daniel		Serna, Matthieu
	Ward, Mark		Skountis Vasileios

Šalis	Inspektoriai	Šalis	Inspektoriai
	Skrey, Hans Spezzani, Aronne Stulgis, Maris Van den Bossche, Koen Verborgh, Jacques Wolff, Gunnar		Dias Garçao, José Fulton, Grant Lesueur, Sylvain Mueller, Wolfgang Papaioannou, Themis Pinto, Pedro Quelch, Glenn Roobrouck, Christ Sokolowski, Pawel Sorensen, Svend Spaniol, PETRA Stewart, William Tahon, Sven
Europos žuvininkystės kontrolės agentūra	Allen, Patrick Cederrand, Stephen Chapel, Vincent De Almeida Pires, Maria Teresa Del Hierro, Belén Del Zompo, Michele		

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2016/707****2016 m. gegužės 10 d.****dėl iš dalies pakeistų oro eismo paskirstymo Paryžiaus Šarlio de Golio, Paryžiaus Orli ir Paryžiaus Le Buržė oro uostams taisyklių patvirtinimo pagal Reglamento (EB) Nr. 1008/2008 19 straipsnį***(pranešta dokumentu Nr. C(2016) 2635)***(Tekstas autentiškas tik prancūzų kalba)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2008 m. rugsėjo 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių <sup>(1)</sup>, ypač į jo 19 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

**1. PROCEDŪRA**

- (1) 2015 m. rugsėjo 28 d. raštu Prancūzijos valdžios institucijos pagal Reglamento (EB) Nr. 1008/2008 19 straipsnio 3 dalį pranešė Komisijai apie sumanymą iš dalies pakeisti šiuo metu 1994 m. lapkričio 15 d. potvarkyje dėl Bendrijos vidaus oro eismo paskirstymo Paryžiaus oro uostų sistemoje išdėstytas taisykles (toliau – ketinami priimti pakeitimai) <sup>(2)</sup>. 2015 m. lapkričio 10 d. raštu Komisija paprašė pateikti papildomos informacijos; Prancūzijos valdžios institucijos į jį atsakė 2015 m. lapkričio 30 d. raštu.
- (2) 2015 m. gruodžio 2 d. Komisija paskelbė ketinamų priimti pakeitimų santrauką *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir paprašė suinteresuotųjų šalių pateikti pastabų <sup>(3)</sup>.

**2. BENDROSIOS APLINKYBĖS IR PRIEMONĖS APIBŪDINIMAS****2.1. 1994 M. LAPKRIČIO 15 D. POTVARKIS**

- (3) Paryžiaus miestą aptarnauja Šarlio de Golio, Orli ir Le Buržė oro uostai, kuriuose bendrą oro eismo paskirstymą reglamentuoja 1994 m. lapkričio 15 d. potvarkis.
- (4) Gavusi skundą, Komisija, Komisijos sprendimu 95/259/EB <sup>(4)</sup> pripažino, kad 1994 m. lapkričio 15 d. Prancūzijos potvarkyje išdėstytos oro eismo paskirstymo Paryžiaus oro uostų sistemoje taisyklės yra suderinamos su Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2408/92 <sup>(5)</sup>. Šis reglamentas buvo panaikintas ir pakeistas Reglamentu (EB) Nr. 1008/2008. Komisijos sprendime buvo nustatyta sąlyga padaryti jame nurodytų potvarkio pakeitimų. Prancūzijos valdžios institucijos reikalavimą įvykdė 1996 m. kovo 1 d. padariusios potvarkio pakeitimų.
- (5) 1994 m. lapkričio 15 d. potvarkis su pakeitimais (toliau – 1994 m. potvarkis) taikomas tik EEE vidaus oro eismui. Jame nustatyta, kad nereguliarieji skrydžiai į EEE oro uostus ir iš jų orlaiviais, kuriuose yra ne daugiau kaip 25 sėdimosios vietos, o atskiri bilietai į šiuos skrydžius nėra parduodami viešai nei tiesiogiai vežėjo, nei

<sup>(1)</sup> O L 293, 2008 10 31, p. 3.<sup>(2)</sup> Atitinkamų pakeitimų padaryti ketinama priimant naują potvarkį, kuriuo būtų pakeistas 1994 m. potvarkis.<sup>(3)</sup> O L C 400, 2015 12 2, p. 4.<sup>(4)</sup> O L L 162, 1995 7 13, p. 25.<sup>(5)</sup> 1992 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2408/92 dėl Bendrijos oro vežėjų patekimo į Bendrijos vidaus oro maršrutus (O L L 240, 1992 8 24, p. 8), panaikintas Reglamento (EB) Nr. 1008/2008 (nauja redakcija) 27 straipsniu.

netiesiogiai, turi būti vykdomi iš Le Buržė oro uosto ir į jį. Visi kiti EEE vidaus skrydžiai turi vykti iš Šarlio de Golio ir Orli oro uostų ir į juos. Orli oro uoste nurodytu laiku galima vykdyti ne daugiau kaip keturis skrydžius per dieną maršrutu tarp Orli oro uosto ir kitų EEE oro uostų. Piko valandomis Orli oro uostui apribojimas netaikomas, jei paslaugos teikiamos tam tikro minimalaus dydžio orlaiviu.

## 2.2. KETINAMI PRIIMTI PAKEITIMAI IR ESMINĖS APLINKYBĖS

- (6) Ketinamais priimti galiojančių oro eismo paskirstymo Paryžiaus oro uostų sistemoje taisyklių pakeitimais panaikinami šiuo metu 1994 m. potvarkio 4 ir 5 straipsniuose įtvirtinti ir Sprendimo 95/259/EB I skirsnyje išsamiai pacituoti galiojantys Orli oro uostui taikomi apribojimai dėl skrydžių skaičiaus per dieną, be kita ko, atsižvelgiant į Orli oro uoste skrydžius vykdančių orlaivių dydį.
- (7) Šiuos apribojimus nustatčius konkrečiai Orli oro uostui buvo siekiama optimizuoti ribotus oro uosto pajėgumus ir užkirsti kelią vienam oro vežėjui konkrečiu maršrutu vykdyti daugiau kaip keturis skrydžius ir taip skatinti panaudoti laiko tarpusius skrydžiams į įvairias paskirties vietas. Taikant apribojimus užkirstas kelias maršrutais, kuriais keleivių srautas buvo pakankamas, kad juos būtų galima skraidinti didesniu orlaiviu, skristi mažesniais nei tam tikro dydžio orlaiviais vien tik tam, kad būtų įvykdyti laiko tarpusnių panaudojimo reikalavimai, ir optimaliau panaudojami laiko tarpiniai, kurių skaičius nepakankamas. Mažiausi dydžiai nustatyti atsižvelgiant į keleivių skaičių konkrečiu maršrutu.
- (8) Prancūzijos valdžios institucijų teigimu, šių konkrečių apribojimų nebereikia. Joms priimtina esama padėtis, susijusi su laiko tarpusnių panaudojimu Orli oro uoste, nes, jų teigimu, po to, kai buvo priimtas 1994 m. potvarkis, laiko tarpusnių panaudojimas optimizavosi natūraliai. Kadangi dabar Orli oro uoste panaudojami visi laiko tarpiniai, galimybė kitiems oro vežėjams įgyti laiko tarpusnių oro uoste yra labai nedidelė. Be to, siekdami kuo labiau padidinti pajėgumus, dabar oro vežėjai naudoja didesnius orlaivius ir patys yra suinteresuoti laiko tarpusnių panaudojimą optimizuoti tokiu būdu, kad tai būtų naudinga ir optimaliam pajėgumų išnaudojimui Orli oro uoste.
- (9) Kalbant apie likusias 1994 m. potvarkio nuostatas, kaip nurodyta dviejose paskesnėse konstatuojamosiose dalyse, ketinamais priimti pakeitimais taip pat išplečiamas oro eismo paskirstymo taisyklių, kurios šiuo metu taikomos tik EEE vidaus skrydžiams, taikymas ir skrydžiams už EEE ribų.
- (10) Le Buržė oro uoste vykdomi tik nereguliarieji skrydžiai orlaiviais, kuriuose yra ne daugiau kaip 25 sėdimosios vietos, o atskiri bilietai į šiuos skrydžius nėra parduodami viešai. Ketinamų priimti pakeitimų poveikis bus tas, kad Le Buržė oro uoste nebus vykdomi reguliarieji skrydžiai už EEE ribų, skrydžiai, vykdomi orlaiviais, kuriuose yra ne mažiau kaip 25 sėdimosios vietos ir skrydžiai, į kuriuos atskiri bilietai parduodami viešai tiesiogiai oro vežėjo arba netiesiogiai. Tinkamai pagrįstais atvejais kompetentingas ministras gali taikyti nukrypti leidžiančias nuostatas dėl maksimalaus sėdimųjų vietų skaičiaus. Šiuo metu šie apribojimai taikomi tik EEE vidaus skrydžiams.
- (11) Visi kiti skrydžiai nukreipiami į Orli ir Šarlio de Golio oro uostus. Ketinamais priimti pakeitimais apribojamas oro eismas vykdant nereguliuosius skrydžius už EEE ribų orlaiviais, kuriuose yra ne daugiau kaip 25 sėdimosios vietos, išskyrus atvejus, kai atskiri bilietai į šiuos skrydžius parduodami viešai arba kai iš anksto gavus leidimą atitinkamu orlaiviu vežami jungiamojo skrydžio keleiviai. Tai atitinka galiojančius EEE vidaus skrydžiams taikomus apribojimus <sup>(1)</sup>.
- (12) Prancūzijos valdžios institucijos numato, kad poveikis oro eismo paskirstymui dabar galiojančia tvarka bus toks <sup>(2)</sup>:
  - Kalbant apie EEE vidaus oro eismą, taisyklės išlieka iš esmės tokios pačios ir jam nėra daroma realaus poveikio.
  - Taisyklėse bus nustatytas draudimas Le Buržė oro uoste vykdyti reguliariusius skrydžius už EEE ribų, tačiau bet koku atveju Le Buržė oro uoste šiuo metu tokie skrydžiai nevykdomi.
  - Taisyklėse taip pat bus nustatytas draudimas Le Buržė oro uoste vykdyti nereguliuosius skrydžius už EEE ribų dideliais orlaiviais, tačiau šiuo metu tokių skrydžių yra nedaug (2014 m. 130 skrydžių iš 54 000).

<sup>(1)</sup> Pagal galiojančias taisykles, kurios taikomos tik EEE vidaus skrydžiams, jungiamiesiems skrydžiams palankesnis režimas paprastai taikomas ne automatiškai, bet gali būti suteiktas pritaikius nukrypti leidžiančią nuostatą.

<sup>(2)</sup> Paašškinta 2015 m. lapkričio 30 d. Prancūzijos valdžios institucijų rašte.



- Orli ir Šarlio de Golio oro uostuose bus draudžiama vykdyti nereguliuosius skrydžius už EEE ribų orlaiviais, kuriuose yra ne daugiau kaip 25 sėdimosios vietos, o atskiri bilietai į šiuos skrydžius nėra parduodami viešai. Tačiau dėl nepakankamo skaičiaus laiko tarpų šiuo metu Orli oro uoste vykdoma tik labai nedaug nereguliuojamų skrydžių orlaiviais, kuriuose yra ne daugiau kaip 25 sėdimosios vietos. Kalbant apie Šarlio de Golio oro uostą, nereguliuosius skrydžius orlaiviais, kuriuose yra ne daugiau kaip 25 sėdimosios vietos, vykdančios veiklos vykdytojai jau dabar pirmenybę teikia Le Buržė oro uostui dėl to, kad jis yra netoli miesto ir priskiriamas verslo aviacijos oro uostų klasei.
- (13) Prancūzijos valdžios institucijos paaiškino, kad 1994 m. potvarkiu esami apribojimai dėl orlaivio, kuriame yra ne daugiau kaip 25 sėdimosios vietos, o atskiri bilietai į skrydį nėra parduodami viešai (potvarkio 6 straipsnis), buvo nustatyti dėl to, kad reikėjo optimaliau panaudoti ribotus Šarlio de Golio ir Orli oro uostų pajėgumus. Pasak Prancūzijos valdžios institucijų, siekiant tokio optimizavimo, buvo būtina užtikrinti orlaivių tipo suvienodinimą, nes tai sudaro sąlygas reguliariai vykdyti skrydžius vienodais laiko intervalais ir atstumu tarp orlaivių. Mažesni ir todėl potencialiai lėtesni orlaiviai trikdo nuolatinę seką, nes tarp skrydžių jiems reikia daugiau erdvės ir ilgesnio laiko intervalo. Todėl siekiant, kad nuolatinė seka nebūtų sutrikdyta, neregulieji skrydžiai, vykdomi orlaiviais, kuriuose yra ne daugiau kaip 25 sėdimosios vietos, o atskiri bilietai į šiuos skrydžius nėra parduodami viešai, nukreipiami į Le Buržė oro uostą.
- (14) Kita vertus, neregulieji skrydžiai orlaiviais, kuriuose yra ne daugiau kaip 25 sėdimosios vietos, o atskiri bilietai į šiuos skrydžius parduodami viešai, turi būti vykdomi į Orli ir Šarlio de Golio oro uostus ir iš jų. Prancūzijos valdžios institucijų teigimu, taip yra dėl to, kad dėl paskesnėje konstatuojamojoje dalyje išdėstytų priežasčių Le Buržė oro uoste nevykdomi skrydžiai, į kuriuos bilietai parduodami viešai. Tačiau dėl to, kad šių skrydžių yra nedaug ir jiems galima skirti *ad hoc* laiko tarpų Orli ir Šarlio de Golio oro uostuose, nelaikytina, kad tuose oro uostuose jie sutrikdytų nuolatinę seką.
- (15) Kalbant apie priimtą oro eismą Le Buržė oro uoste, Prancūzijos valdžios institucijos nurodė, kad buvo nuspręsta šį oro uostą rezervuoti verslo ir bendrajai aviacijai ir jį naudoti kaip tam tikrų tarptautinių aviacijos ir kosmoso srities renginių vietą. Le Buržė oro uosto infrastruktūra pritaikyta šiems poreikiams, todėl tam, kad į jį būtų galima nukreipti reguliuosius ar nereguliuosius komercinius skrydžius dideliais orlaiviais, reikėtų išankstinių investicijų, skirtų infrastruktūrai pritaikyti tokio tipo skrydžiams. Be to, regulieji skrydžiai ir skrydžiai dideliais orlaiviais turėtų poveikio gyventojų aplinkai.
- (16) Pasak Prancūzijos valdžios institucijų, pirmiau nurodytos aplinkybės, reikšmingos kiekvienam atitinkamam oro uostui, taip pat yra susijusios su skrydžiais į EEE nepriklausančias šalis ir iš jų. Naujais oro susisiekimo paslaugų susitarimais gerokai liberalizavus tokį oro eismą, nuo to laiko, kai įsigaliojo 1994 m. potvarkis, jo mastas smarkiai išaugo. Taigi Prancūzijos valdžios institucijos teigia, kad pirmiau nurodytus apribojimus būtina taikyti visam oro eismui.

### 2.3. PRANCŪZIJOS VALDŽIOS INSTITUCIJŲ SURENGTOS KONSULTACIJOS

- (17) Prieš pranešdamos Komisijai apie ketinamus priimti pakeitimus, Prancūzijos valdžios institucijos surengė konsultacijas<sup>(1)</sup>:
- 2015 m. gegužės 19 d. Ekologijos, tvaraus vystymosi ir energetikos ministerijos viešų konsultacijų interneto svetainėje paskelbtas pranešimas apie naujų taisyklių projektą.
- 2015 m. gegužės 21 d. Prancūzijos Respublikos oficialiajame leidinyje paskelbtas pranešimas apie ketinimą iš dalies pakeisti galiojančias oro eismo paskirstymo Paryžiaus oro uostų sistemoje taisykles ir pateikta nuoroda į projekto tekstą.
- Viešosios konsultacijos baigtos 2015 m. liepos 21 d.
- (18) Prieš surengdamos viešąsias konsultacijas, Prancūzijos valdžios institucijos žodžiu konsultavosi su oro transporto asociacijomis FNAM (*Fédération Nationale de l'Aviation Marchande*, Nacionalinė verslinės aviacijos federacija), SCARA (*Syndicat des Compagnies Aériennes Autonomes*, Nepriklausomų oro transporto bendrovių sindikatas) ir EBAA (*European Business Aviation Association*, Europos verslo aviacijos asociacija); jos pareiškė pritariančios pakeitimams, visų pirma ketinimui suvienodinti EEE vidaus skrydžių ir skrydžių už EEE ribų reguliavimą.

<sup>(1)</sup> Išsamiai nurodyta 2015 m. lapkričio 30 d. Prancūzijos valdžios institucijų rašte.

- (19) Prancūzijos valdžios institucijos gavo trijų suinteresuotųjų šalių pasiūlymus, į juos buvo atsižvelgta rengiant projekto tekstą.
- (20) Pirminiame taisyklių projekte buvo nuostata dėl galimybės be išankstinio prašymo leisti taikyti nukrypti leidžiančią nuostatą į Orli ir Šarlio de Golio oro uostus ir iš jų vykdyti nereguliuosius skrydžius orlaiviais, kuriuose yra ne daugiau kaip 25 sėdimosios vietos, kai jais skraidinami jungiamųjų skrydžių keleiviai. Šiai nuostatai nepritarė bendrovė *Aéroports de Paris* (ADP) ir vėliau iš projekto teksto ji buvo išbraukta. Laikytasi nuomonės, kad nustačius bendro pobūdžio leidimą šiuos skrydžius vykdyti į Šarlio de Golio ir Orli oro uostus tai galėtų daryti žalingą poveikį reguliariajam oro eismui tuose oro uostuose.

### 3. KOMISIJOS SURENGTOS KONSULTACIJOS

- (21) *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbusi ketinamų priimti pakeitimų santrauką, Komisija gavo vienos suinteresuotosios šalies pastabas.
- (22) Suinteresuotoji šalis teigia, kad skrydžių, kuriuos galima vykdyti į Le Buržė oro uostą ir iš jo, tipo apribojimas yra perteklinis ir prieštarauja vartotojų, regiono bei oro uosto interesams. Be to, šalis nurodė, jog nebuvo atlikta tyrimo siekiant įvertinti ketinamų priimti pakeitimų ekonominį poveikį ir poveikį oro eismui, palyginti su galiojančiomis oro eismo paskirstymo taisyklėmis.
- (23) Šalis teigė, kad tarp reguliariųjų ir nereguliacijų skrydžių daromas skirtumas ir orlaivių skirstymas pagal dydį yra savavališkas ir nepagrįstas. Šalies nuomone, būtų galima manyti, kad taikant naujas taisykles oro eismas iš Le Buržė oro uosto, kuriame terminalo paslaugas valdo septyni nepriklausomi veiklos vykdytojai, nukreipiamas į Šarlio de Golio ir Orli oro uostus, kur terminalus valdo monopolininkas.
- (24) Galiausiai, šalis nurodė, jog konsultavimo procesas buvo diskriminacinis. Šalies teigimu, skirtingai nei kiti suinteresuotieji subjektai, ji nebuvo pakviesta į posėdžius, kuriuose buvo aptariami ir vertinami ketinami priimti pakeitimai. Todėl pastabas ji galėjo pateikti tik raštu.

### 4. REGLAMENTO (EB) Nr. 1008/2008 19 STRAIPSNYJE NUSTATYTOS SĄLYGOS

- (25) Reglamento (EB) Nr. 1008/2008 19 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad valstybė narė, pasitarusi su suinteresuotomis šalimis, nediskriminuodama dėl paskirties vietovių Bendrijoje, pilietybės arba oro vežėjo tapatybės, gali reglamentuoti oro eismo paskirstymą tarp oro uostų, jei laikomasi šių sąlygų:
- oro uostai aptarnauja tą patį miestą ar aglomeraciją;
  - oro uostus aptarnauja adekvati transporto infrastruktūra, sudaranti sąlygas, jei įmanoma, atvykti į oro uostą tiesioginiu reisų per 90 minučių, prireikus kertant valstybės sieną;
  - dažnos, patikimos ir veiksmingos viešojo transporto susisiekimo paslaugos sieja oro uostus vieną su kitu ir su jų aptarnaujamu miestu ar aglomeracija ir
  - oro uostai teikia būtinas paslaugas oro vežėjams ir nepagrįstai nekludo jų komercinėms galimybėms.
- (26) Be to, nustatant oro eismo paskirstymą tarp atitinkamų oro uostų, atsižvelgiama į proporcingumo ir skaidrumo principus ir remiamasi objektyviais kriterijais.

- (27) Reglamento (EB) Nr. 1008/2008 19 straipsnio 3 dalyje nustatyta, kad atitinkama valstybė narė turi pranešti Komisijai apie ketinimą reguliuoti oro eismo paskirstymą arba keisti esamą eismo paskirstymo taisyklę. Joje taip pat numatyta, kad Komisija per šešis mėnesius nuo informacijos iš valstybės narės gavimo išnagrinėja, kaip taikoma 19 straipsnio 2 dalis, ir, pasikonsultavusi su Reglamento (EB) Nr. 1008/2008 25 straipsniu įsteigtu komitetu, nusprendžia, ar valstybė narė gali taikyti priemones. Be to, Komisija savo sprendimą paskelbia *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, o tos priemonės netaikomos tol, kol nepaskelbiamas Komisijos patvirtinimas.

## 5. VERTINIMAS

- (28) Pakeitimais iš dalies keičiamos oro eismo paskirstymo Paryžių aptarnaujantiems oro uostams taisyklės išplečiant galiojančių taisyklių taikymo sritį, kad ji apimtų ir skrydžius už EEE ribų; pakeitimais apribojama galimybė vykdyti tam tikro tipo skrydžius į kiekvieną iš šių oro uostų ir iš jų.
- (29) Tai yra galiojančių oro eismo paskirstymo taisyklių pakeitimas, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1008/2008 19 straipsnio 3 dalyje. Remiantis šios nuostatos turiniu, ji taikoma ne tik oro eismui ES arba (atsižvelgiant į tai, kad reglamentas įtrauktas į EEE susitarimą) EEE. Be to, pagal šiuo metu taikomus susitarimus su tam tikromis trečiosiomis šalimis, kaip antai su Šveicarijos Konfederacija ar Jungtinėmis Amerikos Valstijomis, Sąjungos ir tų trečiųjų šalių oro vežėjai turi teisę vykdyti skrydžius tarp bet kurios Sąjungoje esančios vietovės ir atitinkamos trečiosios šalies teritorijoje esančios vietovės. Galiausiai, remiantis Teismo praktika<sup>(1)</sup>, bet kurios atitinkamos valstybės narės oro vežėjai, turintys antrinę buveinę kitoje valstybėje narėje, turi teisę nediskriminuojami naudotis iš tos kitos valstybės narės sudarytų dvišalių susitarimų kylančiomis teisėmis.
- (30) Kitas galiojančių oro eismo paskirstymo taisyklių pakeitimas, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1008/2008 19 straipsnio 3 dalyje, susijęs su tam tikrų Orli oro uostui nustatytų apribojimų panaikinimu, kaip paaiškinta 11 konstatuojamojoje dalyje.

### 5.1. KONSULTACIJOS

- (31) Komisija atkreipia dėmesį, kad Prancūzijos valdžios institucijos surengė oficialias viešąsias konsultacijas 2015 m. gegužės 19 d. paskelbusios pranešimą, į kurį visų suinteresuotųjų šalių paprašyta pateikti atsakymus. Komisija neturi informacijos, kad Prancūzijos valdžios institucijos į gautus atsakymus neatsižvelgė. Priešingai, ji pažymi, kad po konsultacijų buvo padaryta taisyklių projekto pakeitimų. Todėl Komisija konstatuoja, kad su suinteresuotomis šalimis buvo tinkamai konsultuojamasi, kaip reikalaujama Reglamento (EB) Nr. 1008/2008 19 straipsnio 2 dalyje.

### 5.2. VISŲ TRIJŲ APTARIAMŲ ORO UOSTŲ ATITIKTIS REGLAMENTO (EB) NR. 1008/2008 19 STRAIPSNIO 2 DALIES PIRMOJE PASTRAIPOJE IŠDĖSTYTOMS SĄLYGOMS

- (32) Komisija yra įsitikinusi, kad visi trys atitinkami oro uostai – Orli, Šarlio de Golio ir Le Buržė oro uostai – atitinka 19 straipsnio 2 dalyje nustatytus reikalavimus.
- (33) Oro uostai aptarnauja Paryžiaus aglomeraciją, jie pasiekiami tinkama kelių transporto infrastruktūra ir viešuoju transportu per maždaug 35 min.–1 val., tarp oro uostų ir miesto bei tarp pačių oro uostų teikiamos dažnos ir patikimos viešojo transporto susisiekimo paslaugos, o oro uostuose teikiamos vežėjams reikalingos paslaugos – oro eismo kontrolė, antžeminės paslaugos ir keleivių aptarnavimas.

### 5.3. NEDISKRIMINAVIMAS

- (34) Iš dalies pakeistomis taisyklėmis diskriminacijos dėl paskirties vietovių Sąjungoje, oro vežėjo nacionalinės priklausomybės arba tapatybės nebūtų.

<sup>(1)</sup> Sprendimo *Komisija prieš Daniją*, C-467/98, 122 ir tolesni punktai.

- (35) Todėl pakeitimai atitinka 19 straipsnio 2 dalyje nustatytas nediskriminavimo sąlygas.

#### 5.4. PAGRINDIMAS IR PROPORCINGUMAS

- (36) Panaikinant Orli oro uostui nustatytus apribojimus paprasčiausiai panaikinami esami apribojimai ir nenustatoma naujų. Apribojimai buvo nustatyti siekiant skatinti panaudoti laiko tarpusnius vykdant skrydžius į įvairias paskirties vietas ir užkirsti kelią tais maršrutais, kuriais keleivių srautas yra didelis, skristi mažesniais nei tam tikro dydžio orlaiviais vien tik tam, kad būtų įvykdyti laiko tarpusnių panaudojimo reikalavimai. Tačiau, atsižvelgiant į 8 konstatuojamojoje dalyje nurodytas aplinkybes, taisyklės nebereikalingos.
- (37) Kalbant apie kitokį ketinamų priimti pakeitimų poveikį, nauji apribojimai yra tokie:
- Orli ir Šarlio de Golio oro uostuose bus draudžiama vykdyti nereguliuosius skrydžius už EEE ribų mažais orlaiviais, į kuriuos atskiri bilietai nėra parduodami viešai.
  - Le Buržė oro uoste bus draudžiama vykdyti reguliariusius skrydžius už EEE ribų ir skrydžius už EEE ribų dideliais orlaiviais.
- (38) Suinteresuotoji šalis nurodo, kad apribojimai yra pertekliniai. Komisija su tuo nesutinka. Oro eismo paskirstymo taisyklių paskirtis dvejopa:
- Viena vertus, jomis siekiama optimaliai panaudoti ribotus Orli ir Šarlio de Golio oro uostų pajėgumus. Todėl siekiant, kad nuolatinė eismo seka Orli ir Šarlio de Golio oro uostuose nebūtų sutrikdyta, neregulieji skrydžiai orlaiviais, kuriuose yra ne daugiau kaip 25 sėdimosios vietos, o atskiri bilietai į šiuos skrydžius nėra parduodami viešai, nukreipiami į Le Buržė oro uostą.
  - Antra vertus, jomis siekiama nustatyti, kad į Le Buržė oro uostą ir iš jo vykdomi tik neregulieji skrydžiai orlaiviais, kuriuose yra ne daugiau kaip 25 sėdimosios vietos, o atskiri bilietai į šiuos skrydžius nėra parduodami viešai, nes tam, kad jame būtų galima vykdyti kitų tipų skrydžius, reikėtų išankstinių investicijų, skirtų oro uosto infrastruktūrai pritaikyti.
- (39) Todėl darant skirtumą pagal skrydžių tipą (reguliarusis ar nereguliarusis skrydis ir tai, koku būdu į jį parduodami bilietai) ir orlaivio dydį, kaip numatė Prancūzijos valdžios institucijos, galima pasiekti numatytų tikslų.
- (40) Be to, nepanašu, kad šia priemone viršijama tai, kas būtina tiems tikslams pasiekti.
- (41) Tai, kad ketinama nustatyti, jog kai kurie skrydžiai už EEE ribų vykdomi tik Šarlio de Golio ir Orli oro uostuose, visai nereiškia, kad buvo siekiama suteikti pranašumą šiuos oro uostus valdančiai bendrovei (ADP), o ne įgyvendinti pirmiau minėtą optimizavimą. Šiomis aplinkybėmis Komisija taip pat pažymi, kad Prancūzijos valdžios institucijos iš pradžių ketino nustatyti, kad maži orlaiviai, kuriais skraidinami jungiamųjų skrydžių keleiviai, turi teisę bendra tvarka vykdyti skrydžius Orli oro uoste, tačiau tam paprieštaravo pati bendrovė ADP.
- (42) Todėl Komisija konstatuoja, kad ketinami priimti pakeitimai yra objektyviai pagrįsti ir proporcingi.

#### 5.5. OBJEKTYVŪS KRITERIJAI

- (43) Ketinami priimti pakeitimai grindžiami objektyviais kriterijais (orlaivio dydis ir skrydžio tipas, kaip apibūdinta pirmiau) ir yra būtini pirmiau nurodytiems oro eismo paskirstymo taisyklių tikslams pasiekti.

#### 5.6. SKAIDRUMAS

- (44) Galiausiai, ketinami priimti pakeitimai, kaip ir šiuo metu taikomos taisyklės, bus paskelbti, todėl bus užtikrintas jų skaidrumas.

## 6. IŠVADA

- (45) Komisija konstatuoja, kad ketinami priimti 1994 m. lapkričio 15 d. potvarkyje dėl Bendrijos vidaus oro eismo paskirstymo Paryžiaus oro uostų sistemoje išdėstytų oro eismo paskirstymo taisyklių pakeitimai yra suderinami su Reglamento (EB) Nr. 1008/2008 19 straipsnyje išdėstytais reikalavimais.
- (46) Šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka reglamento 25 straipsnyje nurodyto patarimo komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Patvirtinami ketinami priimti 1994 m. lapkričio 15 d. potvarkyje dėl Bendrijos vidaus oro eismo paskirstymo Paryžiaus oro uostų sistemoje išdėstytų oro eismo paskirstymo taisyklių pakeitimai, apie kuriuos Komisijai pranešta 2015 m. rugsėjo 28 d.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas Prancūzijos Respublikai.

Priimta Briuselyje 2016 m. gegužės 10 d.

*Komisijos vardu*

Violeta BULC

*Komisijos narė*

---

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2016/708****2016 m. gegužės 11 d.****dėl Austrijos žemės ūkio sertifikavimo schemas atitikties Europos Parlamento ir Tarybos direktyvose 98/70/EB ir 2009/28/EB nustatytoms sąlygoms**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1998 m. spalio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/70/EB dėl benzino ir dyzelinių degalų (dyzelino) kokybės, iš dalies keičianti Tarybos direktyvą 93/12/EEB <sup>(1)</sup>, ypač į jos 7c straipsnio 6 dalį,atsižvelgdama į 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/28/EB dėl skatinimo naudoti atsinaujinančių išteklių energiją, iš dalies keičiančią bei vėliau panaikinančią direktyvas 2001/77/EB ir 2003/30/EB <sup>(2)</sup>, ypač į jos 18 straipsnio 6 dalį,

kadangi:

- (1) direktyvose 98/70/EB ir 2009/28/EB nustatomi, *inter alia*, biodegalų ir skystųjų bioproduktų tvarumo kriterijai. Direktyvos 98/70/EB 7b bei 7c straipsnių ir IV priedo nuostatos yra panašios į Direktyvos 2009/28/EB 17 bei 18 straipsnių ir V priedo nuostatas;
- (2) jei į biodegalus ir skystuosius bioproduktus būtina atsižvelgti Direktyvos 98/70/EB 7a straipsnyje ir Direktyvos 2009/28/EB 17 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose nurodytais tikslais, valstybės narės privalo reikalauti, kad ūkio subjektai įrodytų, jog biodegalai ir skystieji bioproduktai atitinka atitinkamai Direktyvos 98/70/EB 7b straipsnio 2–5 dalyse ir Direktyvos 2009/28/EB 17 straipsnio 2–5 dalyse nustatytus tvarumo kriterijus. Šiuo tikslu ūkio subjektai gali pateikti įrodymų ar duomenų, gautų pagal, *inter alia*, savanoriškas nacionalinę ar tarptautinę schemas arba nacionalinę schemą;
- (3) valstybė narė apie savo nacionalinę schemą gali pranešti Komisijai. Jeigu Komisija nusprendžia, kad tokia nacionalinė schema, apie kurią pranešta, atitinka direktyvose 98/70/EB ir 2009/28/EB nustatytas sąlygas, pagal Direktyvos 98/70/EB 7c straipsnį ir Direktyvos 2009/28/EB 18 straipsnį nustatytais schemomis negali būti atsisakyta taikyti tos valstybės narės schemas savitarpio pripažinimą, atsižvelgiant į atitikties Direktyvos 98/70/EB 7b straipsnio 2–5 dalyse ir Direktyvos 2009/28/EB 17 straipsnio 2–5 dalyse nustatytiems tvarumo kriterijams tikrinimą;
- (4) 2015 m. rugsėjo 29 d. Austrija pranešė Komisijai apie savo nacionalinę schemą („Austrian Agricultural Certification Scheme“, toliau – Austrijos žemės ūkio sertifikavimo schema). Schema apima žemės ūkio žaliavas ir augalinius aliejus ir yra taikoma iki pirminio šių žaliavų perdirbimo. Komisija įvertino Austrijos žemės ūkio sertifikavimo schemas atitiktį direktyvose 98/70/EB ir 2009/28/EB nustatytoms sąlygoms;
- (5) šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Biodegalų ir skystųjų bioproduktų tvarumo komiteto, įsteigto pagal Direktyvos 2009/28/EB 25 straipsnio 2 dalį, nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Austrijos žemės ūkio sertifikavimo schema atitinka direktyvose 98/70/EB ir 2009/28/EB nustatytas sąlygas.

<sup>(1)</sup> O L L 350, 1998 12 28, p. 58.<sup>(2)</sup> O L L 140, 2009 6 5, p. 16.

---

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2016 m. gegužės 11 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
Jean-Claude JUNCKER

---











ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)  
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**